

## JOURNAL NO. 127

*VOL. IX, January 23, 1935*

Read online (full-text search, related cases, audio case brief): <https://batas.org/library/0654e7a9b008/>

---

### APERTURA DE LA SESION

A las 4:05 p.m., el Secretario de la Asamblea llama al orden a las Sres. Delegados. y da. cuenta de la siguiente comunicacion:

Manila, 23 de enero 1935

Al Sr. Presidente Protempore

Señor:

En virtud de lag facultades qué me confieren los reglamentos de la Asamblea, por la presente nombro al Hon. M. J. Cuenco, Delegado por Cebu, Presidente Protempore, para presidir la sesión correspondiente a este dia.

(Fdo.) CLARO M. RECTO

Presidente, Asamblea Constituyente

Al Secretario de la Asamblea Constituyente.

El Sr. Cuenco ocupa la presidencia.

EL PRESIDENTE INTERINO: Lease la lista de Delegados.

SR. SOTTO (F.): Señor Presidente, pido qué se dispense la lectura de la lista.

EL PRESIDENTE INTERINO: Se ha pedido qué se dispense la lectura de la lista. ¿Hay alguna objeción? (Silencio) La Mesa no oye ninguna. Se dispensa la lectura de la lista. Hay quorum.

### APROBACION DEL ACTA

SR. SOTTO (F.): Señor Presidente, pido asimismo, qué se dispense la lectura del acta y qué la misma se de por aprobada.

EL PRESIDENTE INTERINO: ¿Hay alguna objeción? (Silencio.) La Mesa no oye ninguna. Aprobada.

SR. SOTTO (P.): Señor Presidents, deseo solicitar la benevolencia de la Convencion para hacer uso del privilegio de la media hora.

EL PRESIDENTE INTERINO: Tiene la palabra el Delegado por Cebú.

### MANIFESTACIONES DEL SR. SOTTO (F.)

SR. SOTTO (F.): Señor Presidente, yo no se si tengo algún haber en la benevolencia de la Convencion; pero si yo tengo alguno, creo qué ese haber debe consistir en qué he abusado lo menos posible de la atencion de la Convencion. Soy de los qué pocas veces han hecho uso de la palabra en la Convencion. He venido con la

conviccion de qué esta es una Asamblea de Delegados nacionales a la cual cada region ha enviado lo mejor de ella, y es por esto porque aún en las cuestiones más dificiles, más intrincadas, más al parecer insolubles, he partido siempre del principio de qué cada Delegado estaba informado de la cuestión y solamente hacia falta — si es qué existia alguna falta — solamente hacia falta hacer un recordatorio para llegar al corwencimiento a qué debiamos llegar.

Está tarde, sin embargo, a pesar de qué el calendario contiene asuntos importantes, me decide a robar un poco del tiempo de la Convencion, y esto ha de ser a cuenta de la ultima parte de nuestra sesión en el dia de ayer. El Caballero de Iloflo, Señor Confesor, presento a modo de enmienda, una disposicion para ser incluida en la Declaracion de Principles relativa a la independendencia inmediata, completa y absoluta del pais. Naturalmente, no hay cuestión qué Hame más a nuestra alma, no hay asunto qué mueva con más virilidad nuestro corazon qué eso de la independendencia absoluta, inmediata y completa. no somos capaces solamente desde ahora para ser independientes; lo somos desde ayer mejor qué desde ayer desde anteayer. Eso ha sido proclamado siempre por todos los partidos politicos qué se han organizado en Filipinas. Y por esto, yo no quiero negar la simpatia qué en mi despertó inmediatamente la cuestión planteada por el Caballero de Iloilo. Siento solamente, sin embargo, qué no precisamente el desorden, sino un poco de falta de orden, haya dado lugar a qué la cuestión planteada por el Caballero de Iloilo fuera rechazada por la Asamblea sin una completa explicacion de tal actitud de la Asamblea. Y ante el peligro de qué la actitud adoptada ayer por la Asamblea, la actitud negativa, pueda tener interpretaciones falsas o equivocadas, deseo decir hoy unas cuantas palabras sobre esta cuestión.

SR. CUADERNO: Señor Presidente, deseo saber si el Caballero de Cebu me alude, en vista de qué yo fui quien suscito la cuestión de orden.

SR. SOTTO (F.): No acostumbro aludir. Cuando quiero referirme a una persona voy derecho a ella; y, ademas, no hay por qué aludir. Lo qué digo es, sin embargo, qué aquella falta de orden qué surgio al final de nuestra sesión, cuando justamente estaba hablando el Caballero de Iloilo, dio lugar, repito, a qué la actitud de la Asamblea se adoptara sin ninguna explicacion y esto podria dar lugar a torcidas interpretaciones en cuanto a nuestra actitud frente a la independendencia inmediata.

Hay ancho campo para discutir si la cuestión planteada por el Caballero de Iloilo era o no precisamente un precepto constitucional, y no solamente un precepto constitucional sino ademas qué debia ser incluido en la Declaracion de Principios. Esa es una cuestión muy opinable y no deseo llegar a ella, sobre todo después de qué la Asamblea ya ha resuelto, por su voluntad soberana lo contrario. También podia haberse discutido si el Caballero de Iloflo estaba efectivamente o no fuera de orden al suscitar aquella cuestión. Pero, evidentemente, para qué esta Asamblea de Delegados adopte cualquier medida, exprese cualquier idea relativa a la independendencia inmediata de Filipinas, en relation con el alegado discurso qué la prpnsa o los corresponsales de la prensa le atribuyen al Comisionado Residente de Filipinas en Estados Unidos, Honorable Pedro Guevara; antes de qué la Asamblea de Delegados adopte cualquiera actitud, creo qué debieramos comenzar por saber si tales manifestaciones, discursos o statements atribuidos al Comisionado Guevara, son o no correctos, y si han sido transmitidos y publicados correetamente en Filipinas. Naturalmente, aún dispensando todos los respetos y la consideración qué se merece la prensa periodistica, sabemos también qué la prensa periodistica puede incurrir muchas veces en exageraciones y errores. Hasta este momento, qué yo sepa, no tenemos en Filipinas más version, más dates del alegado discurso del Comisionado Guevara qué lo qué trae la prensa local. Ahora yo pregunto ¿se pretende qué la Asamblea Constituyente, actuando oficialmente, adopte en sus records cualquiera expresion, tomando como base meras informaciones publicadas en la prensa? Lo menos qué se puede decir, Caballeros de la Convencion, es qué tal actitud seria extremadamente peligrosa. No es raro qué la prensa periodica, no de Filipinas, pero de todo el mundo, atribuya opiniones o declaraciones o manifestaciones a determinada persona, y

esa misma persona, a lo mejor, después de algún tiempo, rectifique lo dicho por la prensa. ¿ En qué posición quedaríamos si, dando entero crédito a lo meramente publicado en la prensa periódica, nos precipitáramos y adoptáramos cualquiera resolución en relación con los artículos atribuidos al Comisionado Guevara? Pretendo adivinar, por lo menos, la razón de algunos de esta Convención que ayer les hizo reorientar o negarse a considerar o a decir nada en cuanto a la independencia inmediata, razón que, ciertamente, no puede ser la de que haya un solo Delegado que chisoree creyendo que ahora no estamos capacitados para la, independencia. Cuando esa misma independencia la hemos pedido en todas las formas, incluso con sacrificio de vidas y haciendas. Prefiero creer que la verdadera razón de la actitud que ayer adoptó la Asamblea, es la de una serena consideración del asunto, o, para decirlo más claramente, esperar que la verdad sobre la aleprada manifestación del Comisionado Guevara se sepa oficialmente, y entonces, sobre una base segura, proceder a obrar conforme nuestra conciencia y nuestro amor a la libertad nos lo dicten. Es importante, creo yo, que digamos esto no solamente a nuestros electores, sino también al actual soberano y a todo el mundo. No adoptamos ayer una actitud negativa en cuanto al fondo del pensamiento envuelto en la proposición planteada por el Delegado por Iloilo. Fue más bien cuestión de procedimiento la que dividió a la Asamblea y la que, finalmente, indujo a la Asamblea a dejar sin acción la proposición presentada por el Delegado por Iloilo. Esto es de interés para nosotros, Señor Presidente, tanto porque siempre hemos estado reclamando de los Estados Unidos nuestra independencia ahora mismo, cuanto porque ahora precisamente la Constitución que estamos redactando no es ciertamente para un protectorado, ni para que quede un vestigio de la soberanía extraña en el país. Es sencillamente para una independencia completa y absoluta.

Señor Presidente, hechas estas aclaraciones, doy las gracias a la Convención, y he terminado.

SR. CONFESOR: Señor Presidente, tengo un proyecto de Resolución que obra en poder del Secretario, y pido su consideración inmediata.

EL PRESIDENTE INTERINO: Leas el título del proyecto de Resolución.

#### **EL SECRETARIO:**

RESOLUTION REITERATING THE ASPIRATIONS, IDEALS AND CAPACITY OF THE FILIPINO PEOPLE FOR ABSOLUTE, COMPLETE AND IMMEDIATE INDEPENDENCE, AND FOR OTHER PURPOSES.

EL PRESIDENTE INTERINO: A menos que haya consentimiento unánime, este proyecto de Resolución no puede considerarse inmediatamente.

MR. CUADERNO: Mr. President, I move that this be referred to the Committee on Rules.

SR. BUSLON: Señor Presidente, me opongo. Pido que se refiera al Comité de Reglamentos.

EL PRESIDENTE INTERINO: Se ha presentado una objeción con la petición de que el proyecto de Resolución se envíe al Comité de Reglamentos.

SR. CONFESOR: Señor Presidente, presento la moción de que se instruya al Comité de Reglamentos para que informe este proyecto de Resolución en la sesión de mañana.

EL PRESIDENTE INTERINO: Está moción envuelve una reforma del Reglamento, y siendo así, solo podrá discutirse en caso de que haya consentimiento unánime.

SR. CONFESOR: Señor Presidente, quisiera razonar mi moción. Una moción dando instrucciones a cualquier Comité de esta Asamblea, incluyendo al Comité de Reglamentos, está en orden. Eso no quiere decir enmienda del

Reglamento; eso quiere decir solamente qué la Asamblea debe considerar esta cuestión en el tiempo fijado por la misma, y, por consiguiente, he pedido qué al enviar mi proyecto de Resolucion al Comité de Reglamentos se haga con la instruction de qué dieho Comité informe sobre esa Resolucion en un tiempo determinado. Esto no es una enmienda al Reglamento, Señor Presidente, como no lo es, por ejemplo, una moción para suspender la consideración de un asunto qué esta en debate, o una moción fijando, por ejemplo, el dia en qué se debe comenzar el debate sobre un asunto particular, qué ha sido ya informado por el Comité de Reglamentos. Asi es qué, Señor Presidente, pido a Su Señoria qué reconsidere su decision, declarando qué mi moción no constituye una enmienda del Reglamento, porque Su Señoria, siendo, como es, un parlamentario muy antiguo, sabe muy bien qué una moción de esta naturaleza siempre esta en orden, como sabe también qué nuestro Reglamento, el Reglamento de esta Asamblea, no dice nada en contra de una moción de qué el Comité de Reglamentos informe un asunto qué esta en sus manos. Asi es qué pido a Su Señoria qué de curso a mi moción, en vista de qué los precedentes establecidos por la Camara de Representantes y por el Senado, como también otros precedentes, sostienen mi alegacion de qué una moción de esta naturaleza esta en orden.

SR. RAFOLS: Señor Presidente, para una cuestión de orden. Desde ayer se ha sentado aqui el precedente de qué. para la suspension del Reglamento, hace falta el consontirimrento unarino do la Asamblea. v deseo llamar la atencion de la Asamblea hacia el Artículo 26 qué trata de la suspension del Reglamento, y dice lo siguiente: "Una moción para suspender el Reglamento podra considerarse en cualquier dia de sesión y se resolvera mediante el voto de dos terceras partes de los Delegados presentes."

EL PRESIDENTE INTERINO: Es qué no se ha presentado ninguna moción para suspender el Reglamento.

SR. RAFOLS: La moción del Delegado por Iloilo es de suspension del Reglamento.

EL PRESIDENTE INTERINO: Sí se presenta una moción para la suspension del Reglamento, la Mesa la sometera a votacion; pero, mientras no se acuerde por la Asambiea la suspension del Reglamento, la moción qué envuelve enmienda del Reglamento tiene qué aprobarse por consentimiento unanime.

SR. RAFOLS: Quisiera solamente llamar la atencion de la Asambiea hacia el hecho de qué cuando se trata de suspender el Reglamento, no hace falta qué haya consentimiento unanime; basta el voto de dos terceras partes.

EL PRESIDENTE INTERINO: No hay ninguna cuestión sobre ese particular; pero en la sesión de ayer no se pidio por nadie la suspension del Reglamento, sino qué se sometio una moción qué envolvía una enmienda del Reglamento.

SR RAFOLS: Es qué el ruling sentado por Su Señoria es de qué no se puede admitir la moción del Delegado por Hoflo porque hay oposicion.

EL PRESIDENTE INTERINO: Debe presentarse previamente la moción de suspension del Reglamento. Sí no se presenta esa moción, y aunque se presentara y no fuese aprobada por dos terceras partes, la Mesa siempre requerira el consentimiento unanime para considerar cualquier asunto qué envuelva una desviacion del Reglamento.

SR. VILLANUEVA (R.): La Mesa dispuso qué se leyera el titulo de este proyecto de Resolucion y después se propuso qué se enviase al Comité de Reglamentos.

EL PRESIDENTE INTERINO: Se ha enviado ya.

SR. VILLANUEVA (R.): Entonces, quisieramos saber qué es lo qué contiene el cuerpo de ese proyecto de Resolucion para saber si se puede enviar alia el titulo, y qué el cuerpo se quede aqui.

SR. RAFOLS: Está fuera de orden el Caballero de Negros Oriental.

EL PRESIDENTE INTERINO: Es reglamentario el qué se lea solamente el título.

SR. RAFOLS: Para una cuestión de orden. Habiendose enviado ya el proyecto de Resolucion al Comité de Reglamentos, no podemos ya actuar ahora sobre el mismo, de modo qué esta fuera de orden el Delegado por Negros Oriental.

MR. VINZONS: In view of that question, Mr. President, I move that we dispense with the Rules and consider the resolution presented by the Delegate from Iloilo.

EL PRESIDENTE INTERINO: Se ha presentado por el Delegado por Camarines Norte una moción pidiendo la suspension del Reglamento. La Mesa desearfa ver si hay dos terceras partes de los miembros presentes qué apoyen esta moción. (Se levantan algunos Delegados.) No habiendo el numero reglamentario o dos terceras partes qué apoyen la moción, no ha lugar a la suspension del Reglamento.

SR. CONFESOR: Señor Presidente, reitero mi moción de qué el Comité de Reglamentos informe sobre esta Resolucion mañana por la tarde.

MR. VINZONS: Mr. President, the Chair has not counted the votes against.

MR. PEREZ (J.): Mr. President, for a point of order. The Chair has already ruled that the motion of the Gentleman from Iloilo is out of order. This motion is out of order.

MR. CABILI: Mr. President, I want to register a turn to speak against the motion.

SR. KAPUNAN: Secundo la moción y deseo ser oido sobre este particular.

EL PRESIDENTE INTERINO: Tiene la palabra el Delegado por Leyte,

### **DISCURSO DEL SR. KAPUNAN**

SR. KAPUNAN: Señor Presidente y Caballeros de la Gonvencion. Yo seria el primero en oponerme a la moción del Caballero de Iloilo, si esta cuestión no hubiese sido tratada ayer; pero hemos oido el discurso del Caballero de Cebu, y creo qué el tiene razon al decir qué la actuacion de la Asamblea ha sido o puede ser mal interpretada no solamente aqui, sino también en otras partes. Tengo entendido qué cierto sector de la prensa ha dicho qué las dos votaciones qué tuvieron lugar aqui anoche, han dado por resultado la impresion de qué esta Asamblea no quiere la independencia absoluta, completa e inmediata. Yo no quisiera tratar, Señor Presidente, sobre esta cuestión en su fondo. Posiblemente, esta Convencion tiene autoridad para tratar sobre esta materia y, probablemente, esta es una cuestión qué no tiene nada qué ver absolutamente con la Constitution; pero es precise qué la Convencion adopte siquiera una regla; qué se diga qué no tiene facultad para tratar del asunto o qué no tiene caracter constitucional esa materia, o qué se deja esta cuestión sobre la mesa y qué eada cual, como miembro de la sociedad o del Estádo, tiene derecho de expresar sus ideas en cuanto a la cuestión propuesta por el Delegado por Laguna, Señor Guevara. Está es la razon por qué yo apoyo la proposicion Confesor, qué es un asunto demasiado delicado y qué debemos tratarlo mientras tengamos tiempo, no importando la decision qué tome la Asamblea, ya sea rechazando la proposicion, ya diciendo qué no tenemos facultad para considerarla o cualquiera otra decision qué la Asamblea tenga a bien adoptar.

SR. ESCAREAL: ¿No es verdad qué anoche se suscito la cuestión de orden de qué el asunto presentado por el Caballero de Iloilo, Señor Confesor, no era materia constitucional y, por tanto, esta Convencion no debia tratarlo o discutir el asunto?

SR. KAPUNAN: Aquellas eran mociones qué no se referian al fondo de la cuestión. Lo qué digo es qué con la votacion podremos dar una mala impresion no solo en el pais sino también en America, como ha dicho el

Caballero de Cebu, Señor Sotto, y yo quisiera qué la Asamblea actuara de una vez para decir qué no le incumbe el asunto o lo qué sea, para qué no se diga qué no queremos la independencia completa, inmediata y absoluta.

SR. LAPAK: Usted ha dicho qué haya una actuacion de la Asamblea, de qué se deje sobre la mesa. ¿No cree Su Señoría qué eso querria decir qué no queremos la independeneia inmediata?

SR. KAPUNAN: Sí Su Señoría quisiera oirme sobre este particular, yo diria qué en el fondo no estoy conforme con las declaraciones del Delegado Señor Guevara. No estoy conforme por la rason de qué el no esta autorizado por el pueblo filipino para hacer declaraciones de la naturaleza de las qué hizo; pero yo celebro qué el Caballero de Laguna, Señor Guevara, haya puesto el dedo sobre fa Haga, siquiera para atraer la atencion publica de Filipinas hacia el problema de nuestra independencia. Yo diria qué, si fuera verdad el gran peligro qué amenaza al pueblo, no querria la independencia filipina; pero la quiero para mis hijos y para los hijos de mis hijos. Acostumbrado a servir, creo qué serviria bien hasta qué muera, con tal qué la independencia sea absoluta y completa para nuestra posteridad. Sí nos dan la independencia para qué nos la quiten dentro de tres o cuatro años ¿qué clase de independencia sera esa? Esa es la rason por qué en el fondo no quiero qué el Caballero de Laguna haga declaraciones como las qué ha hecho; pero celebro la oportunidad porque asi estudiaremos los problemas internacionales del Extreme Oriente y cual es la mejor solucion del problema qué si no se presenta hoy se nos presentara mañana en esta parte del globo y por eso deseo qué se nos de más ocasion para estudiarlo.

SR. LAPAK: Entonces, senia mejor qué esa proposicion se enviara al Comité de Reglamentos.

SR. KAPUNAN: Estoy conforme, pero yo quisiera qué se dieran instrucciones.

SR. CUADERNO: Señor Presidente, quisiera preguntar a la Mesa si el Caballero de Leyte no esta fuera de orden según nuestro Reglamento.

SR. KAPUNAN: Yo estoy ya fuera de la tribuna, Caballero.

EL PRESIDENTE INTERINO: La Mesa desearia advertir qué el Caballero de Camarines Norte, Señor Vinzons, presento la moción de suspension del Reglamento, precisamente para qué pueda considerarse la proposicion presentada por el Caballero de Iloilo, Señor Confesor, instruyndo al Comité de Reglamentos para qué informe mañana a la Asamblea sobre la Resolucion presentada por el. La Mesa entiende qué habiendo sido rechazada la proposicion del Caballero de Camarines Norte, la moción del Caballero de Iloilo sobre la instruccion qué quiere qué se de al Comité de Reglamentos, no puede considerarse en esta sesión, y, por tal motive, la Mesa siente tener qué declarar fuera de orden la moción.

MR. VINZONS: Mr. President, with due respect to the opinion of the Chair, may I remind that my motion would have the Committee on Rules pass on this resolution, so that we could consider it immediately. That is a different proposition from what the Delegate from Iloilo presented.

EL PRESIDENTE INTERINO: Sí, Señor. Su Señoría presento una moción pidiendo la suspension del Reglamento. Se sometio esa moción a votacion y la misma no fue aprobada por el numero reglamentario de votos. Por tal motive, el Reglamento esta en vigor, no se ha suspendido. Siendo asi, la moción del Caballero de Iloilo esta fuera de orden.

MR. VINZONS: It is a different proposition, Mr President.

EL PRESIDENTE INTERINO: Es diferente; pero como el Reglamento esta en vigor. . .

SR. CONFESOR: Señor President, quisiera pedir a la Mesa qué me permita razonar mi moción, y después pedir qué reconsidere su decision.

EL PRESIDENTE INTERINO: Tiene la palabra el Delegado por Iloilo.

### DISCURSO DEL SR. CONFESOR

MR. CONFESOR: Mr. President and Gentlemen of the Convention: The Gentleman presiding over this Convention is a tried parliamentarian, a man whose record as a legislator and a provincial executive distinguishes him in this Convention as one of its able members. I know that the Gentleman from Cebu, Mr. Cuenco, who is now presiding over this Convention, went through all kinds of parliamentary battles with great success and credit to his country. Consequently, I know that in making the decision declaring my motion out of order, he did so not taking into account perhaps the precedent that he himself had established when he was a prominent member of the House of Representatives. When he was a representative, Mr. Cuenco presented many motions to have certain bills in the hands of the Committee on Rules reported out to the House for consideration at a certain and definite period of time. I would like to read my resolution in order to inform the Chair of its contents and importance so that the presiding officer would reconsider his decision on my motion.

MR. BUSLON: Mr. President for a privileged motion.

THE ACTING PRESIDENT: What is the Gentleman's privileged motion?

MR. BUSLON: The Gentleman's motion has already been ruled out of order by the Chair. I would like to know if the right procedure for the Gentleman from Iloilo, Mr. Confesor, to follow is to appeal rather than to waste the time of the Convention by speaking on many things. I am a member of this Convention and I would not allow anybody to speak on matters that are not in accordance with the Rules on procedure.

EL PRESIDENTE INTERINO: La Mesa sostiene el punto de orden. La Mesa creía qué el Caballero de Iloilo razonaba su moción de reconsideración, pero en vez de hacerlo, esta tratando de. . .

SR. CONFESOR: Precisamente, forma parte de mi argnmento para qué Su Señoría sepa el contenido de la Resolucion, y segun las garantias constitucionales qué hemos aprobado aqui, todo ciudadano tiene derecho de pedir. . .

MR. BUSLON: Mr. President, I think the decision of the Chair is not subject to debate. I am one of those who sustain the freedom of speech in a democratic government, but how many abuses have been committed in its name.

MR. OSIAS: Mr. President.

THE ACTING PRESIDENT: Mr. Delegate from La Union.

MR. OSIAS: Just for an inquiry The Chair stated that someone was declared out of order. May I know the Gentleman referred to?

THE ACTING PRESIDENT: The Gentleman from Iloilo, Mr. Confesor has been declared out of order.

MR. CONFESOR: Mr. President, the ruling of the Chair. . .

SR. RAFOLS: El Reglamento dice qué cuando un orador es declarado fuera de orden debe sentarse.

EL PRESIDENTE INTERINO: La Mesa ruega con todo encarecimiento al Caballero de Iloilo qué se sirva dar fin a su discurso en vista de la resolucion de la Mesa.

SR. YSIP: Tengo entendido qué el Delegado por Iloilo ha pedido la reconsideration de su motion y, precisamente la esta razonando ¿por qué no se le da oportunidad?

SR. PELAYO: Pido qué continuemos con la discusion de la Constitution. Yo creo qué esta cuestión del Señor Guevara ha terminado ya. La Asamblea anoche decidio qué no es materia constitucional y qué, por lo tanto, no debe ser discutida por esta Asamblea. Estámos perdiendo el tiempo aqui inutilmente.

EL PRESIDENTE INTERINO: Se ha presentado por el Caballero de Davao la moción de qué la Asamblea proceda a continuar con la discusion del proyecto de Constitution. Los qué estén conformes con la moción gue digan Sí (Una mayoría: Sí.) Los qué no lo estén, qué digan No. (Varios Delegados: No.)

Hay una mayoría a favor de la moción. Queda aprobada.

SR. PELAYO: Pido la aprobacion del Artículo 2.

MR. BUSLON: I second the motion.

EL PRESIDENTE INTERINO: ¿Hay objeción al Artículo 2?

SR. CONFESOR: Sí, Señor. Hay más enmiendas.

SR. SOTTO (V.): ¿Ya no se puede presenter ninguna resolucio con la petition de qué se considere ahora mismo sin violar el Reglamento? Yo pido a la Mesa me permita someter a la Asamblea no una resolucio sino una simple declaracion. Por lo tanto, yo rogaria a la Mesa qué ordene al Secretario de cuenta de la declaracion.

EL PRESIDENTE INTERINO: Habiendose aprobado la moción de qué se proceda a la continuation de la consideration del asunto pendiente ayer, su discusion debe proseguirse. Despues se sometera esa proposition del Señor Vicente Sotto. Iremos por orden.

MR. MARAMARA: For a question of order, Mr. President. We are not yet through with Article I, Section 1.

EL PRESIDENTE INTERINO: Tiene la palabra el Caballero de Capiz.

### DISCURSO DEL SR. ROXAS

MR. ROXAS: I realize that there does not seem to be any necessity for discussing the provisions of Section I, Article II of the draft. Certain things, however, have been stated which — for the purpose of clearing up the record — make it important to elucidate a little further on the subject.

No less than a very able and distinguished member of this Convention, himself a known authority on International Law, has criticized the draft on the ground that the political entity that we are creating cannot be considered a State. I believe, Mr. President, that this is a very important question, whether or not we are creating a State in the concept of International Law. We know the status of the Philippine Commonwealth in its relations with the United States during the transition period. I shall address myself for a brief moment to the question concerning the status of the Philippine Commonwealth in the realm of International Law. I believe that this Convention should also address its attention to this all-important question; Will the Philippine Commonwealth, upon its establishment, be eligible to become a member of the family of nations? In other words, will the Philippine Commonwealth have an international personality, separate and distinct from that of the United States?

There can be no question as to its international status once American sovereignty over the Philippine Islands has been completely withdrawn and its independence recognized by the U. S. After independence, would it become a state, completely sovereign and independent? The subject of my inquiry refers to the intermediate period during which the sovereignty of the Commonwealth is limited by the sovereignty remaining or reserved to the United States as specified in the Independence Law.

Mr. President, the best authors on International Law prescribe certain conditions and qualifications which a body

politic must possess in order to become a state or a personality in International Law. These conditions are, first, there must be a fixed territory inhabited by a definite group of people. Some authors say that the number of people should be sufficiently large. I would like that the Convention should note the difference. Under the Jones Law our foreign relations are under the exclusive control of the United States. Under the Commonwealth, our foreign relations will still be under the direct control and supervision of the United States.

MR. OSIAS: Will the Gentleman yield for a brief statement on that point?

THE PRESIDENT: The Gentleman may yield.

MR. ROXAS: Willingly.

MR. OSIAS: Mr. President, I asked the speaker to suffer an interruption at this point since he will be too modest to give the real history of this particular provision of the Independence Act because of his direct intervention in its enactment. One of the earlier provisions of the bill under consideration which grants independence to the Philippines, the Gentleman will recall, is that foreign affairs shall be under the exclusive control of the United States based upon a similar provision of the Fairfield Bill. The Philippine Mission then in Washington labored hard with others interested in the Philippines to eliminate the word "exclusive." That was done. Then that same mission wanted to introduce the word "supervision." That was done.

For that reason, the present phraseology of the law in sub-section 10 of Section 2 should now read without the word "exclusive" and with the word "supervision." The present phraseology is to the effect that foreign relations shall be under the direct supervision and control of the United States. It means that even under the Commonwealth government, the Philippines will have a voice and participation in her foreign affairs, otherwise, why the word "supervision"? What is there for the United States to supervise if the Philippines will have no participation or voice in foreign relations?

I rose simply to render unto Caesar what is Caesar's; that is, the man most responsible for this popular conquest in obtaining the right of the Filipino people is no other than the distinguished Delegate from Capiz, Mr. Roxas.

MR. ROXAS: I am very grateful to the Gentleman from La Union (Mr. Osias) for what he has said, and with the illusion of the very kind and generous sentiments he has expressed in my behalf I can subscribe to what he has said.

SR. JOSE: Para una pregunta al orador, Señor Presidente.

EL PRESIDENTE INTERINO: ¿Está dispuesto a contestar el orador?

SR. ROXAS: Sí, Señor.

SR. JOSE: Quisiera saber unicamente por qué hem's llegado a esta parte de la Ley Tydings-McDuffie. No estoy enterado de lo qué se esta discutiendo por qué nemos llegado a esa parte de la Ley.

SR. ROXAS: Voy a tratar de hacerme comprender del Caballero de la Montañosa, lo mejor qué pueda. Y si tiene la bondad de escucharme, creo qué podre satisfacerle

MR. INTING: Mr. President, may I be informed if during the Commonwealth government, the Philippines as a state will have its own sovereignty?

MR. ROXAS: I am trying to make that very plain if the Gentleman will bear with me for a few moments.

Mr. President, subject to my privilege to revise my remarks, I shall try to talk about the subject again as best I can, and I shall speak in Spanish because I would be better understood in that language,

(Prosiguiendo.) Señor Presidente, se auscito aquí la otra tarde si era correcta o no la inserción o el uso de la palabra Estado en el primer inciso del Artículo 2 del draft. Algunos de nuestros Compañeros sostienen que no seremos Estado sino después de reconocida nuestra independencia. El motivo, Señor Presidente, por qué traemos esta cuestión hoy es para demostrar que la palabra Estado y el concepto que esta palabra envuelve están justificados en el inciso primero del Artículo 2.

He dicho antes que las autoridades en Derecho Internacional mencionan cuatro requisitos solamente para que una entidad política pueda ser aceptada como un Estado en el concepto de la Ley Internacional. Y, Señor Presidente, esta no es una cuestión académica sino una cuestión práctica y de mucha importancia. Solamente dire que si no estamos errados en nuestra opinión de que el Commonwealth puede ser considerado un Estado en el concepto de la Ley Internacional, la consecuencia lógica es que podremos enviar nuestros ministros, nuestros embajadores y nuestros consules a los países extranjeros, con la aprobación, naturalmente, del Presidente de los Estados Unidos; y aún más, tendremos derecho, con el consentimiento de América, de pedir que seamos admitidos como miembros de la Liga de Naciones. En esto está la importancia de esta cuestión. Si se resolviese que no podemos considerarnos como Estado en el concepto de la Ley Internacional, en el concepto de otras naciones, no seremos más que lo que hasta aquí hemos sido durante los últimos treinta años bajo América, y cerca de cuatrocientos años bajo España, una colonia, una dependencia.

Los cuatro requisitos que mencionan los tratadistas de Derecho Internacional son los siguientes: primero, un territorio definido; y algunos tratadistas añaden que el territorio debe ser suficientemente grande y amplio para dar las seguridades razonables de su perpetuidad; segundo, el pueblo que vive en ese país debe poseer cierto grado de civilización que le permita comprender sus responsabilidades con las otras naciones, y entablar negociaciones y contratos con otros países, miembros de la familia de naciones; tercero, que haya un gobierno de jure y de facto que ejerza autoridad y control sobre los asuntos públicos de ese país, reconocido generalmente por los habitantes; y cuarto, y esta es la parte importante que puede ser discutida en relación con nosotros, debe haber la aserción clara y definitiva por parte de ese país de su derecho de entrar en relaciones con otros países admitidos en el concierto de las naciones. Muchos dicen: pero Filipinas no tendrá el derecho de entablar relaciones con otros países, porque la soberanía americana subsistirá aquí. A eso contesto diciendo que nuestra situación bajo el Commonwealth será una situación política que no tiene precedentes; es una situación política que nos permite considerarnos como pueblo soberano para algunos asuntos y como pueblo dependiente para otros. Yo contesto que el pueblo de Filipinas es soberano desde el momento que América nos permitió redactar esta Constitución, porque, como ya tuve oportunidad de decir aquí en otra ocasión, dentro de la filosofía política americana, no se debe presumir que un país, que un pueblo pueda redactar una Constitución que va a ser la suprema ley de esa nación, a menos que se admita la soberanía del pueblo que aprueba esa Constitución. Pero esa soberanía está limitada, por tanto, la definición con respecto a nuestro status político es que, bajo el Commonwealth, seremos soberanos, pero el ejercicio de nuestra soberanía estará limitado en la forma especificada en la Ley Tydings-McDuffie, durante diez años. Después de la expiración de ese plazo y al reconocimiento de nuestra independencia, las restricciones caen, los amarres desaparecen y seremos completamente independientes. Ahora bien ¿cuál será nuestra situación, con respecto a otros países? ¿Tendremos derecho de enviar un ministro a China o siquiera un consul, para que pueda defender los intereses de nuestro comercio y salvaguardar los intereses de los ciudadanos filipinos que pueden vivir allí? He hecho un estudio de esta cuestión; la he meditado mucho; he consultado libros; he hablado con personas que en mi concepto pueden tener cierta autoridad sobre esta materia y he llegado a la conclusión de que bajo el Commonwealth, Filipinas tendrá derecho de asociarse y de entrar en relaciones con otros países, de la misma manera que Cuba lo podía hacer bajo la Enmienda Platt, de la misma manera que Canadá entra en relaciones con otros países del mundo; de la misma manera que se permite a India ser uno de los firmantes del Tratado de Versalles y uno de los miembros fundadores de la Liga de Naciones. ¿Por

qué? Porque creo qué bajo la Ley de Independencia, el Congreso americano, si estudiamos cuidadosamente los terminos de la Ley y las circunstancias qué precedieron a su aprobacion, ha tenido la intencion de permitir qué durante ese interregno podamos comenzar nuestras relaciones internacionales.

SR. KAPUNAN: Señor Presidente, para algunas preguntas al orador.

EL PRESIDENTE INTERINO: El orador puede contestar, si le place.

SR. ROXAS: Sí, Señor.

SR. KAPUNAN: Refiriendome a lo qué Su Señoría dijo de la facultad de los Gobiernos del Commonwealth, o sea de Canada, Australia y Nueva Zelanda, deseo saber si en Manila hay consults qué representan actualmente a esos paises.

SR. ROXAS: No creo qué sea necesario, porque el consul ingles leg representa; pero, en Washington, Canada tiene un ministro, Irlanda tiene también su ministro en la ciudad de Washington y en otras capitales de America.

SR. SOTTO (V.): Señor Presidente, para algunas preguntas al orador.

EL PRESIDENTE INTERINO: El orador puede contestar, si le place.

SR. ROXAS: Sí, Señor.

SR. SOTTO (V.): En vista de las explicaciones de Su Señoría, ¿no cree Su Señoría qué la mejor traduccion de la palabra "Commonwealth" es Estado autonomo y no Mancomunidad?

SR. ROXAS: Yo siempre he estado opuesto a la traduccion de la palabra Commonwealth por Mancomunidad, pero no me considero experto en lengua castellana, asi es qué no puedo contestar a Su Señoría.

SR. SOTTO (V.): Pero, a juzgar por la explication de Su Señoría, ¿no cree qué lo qué tendremos aqui, a la implantacion del nuevo Gobierno, sera un Estado autonomo?

SR. ROXAS: Sí el Caballero de Cebu es lo suficientemente generoso y no me juzga con pasion, como espero no lo hara, mi traduccion de la palabra Commonwealth seria Republica. Commonwealth es Commonweal; republica, de la frase res publica. Por tanto, la etimologia es la misma. Commonwealth debiera traducirse por Republica y las Republicas no necesitan ser absolutamente independientes. Republica es una forma de gobierno.

SR. SOTTO (V.): Pero ¿qué Republica sera esa si no puede tener ni consules?

SR. ROXAS: Precisamente, sostengo qué los vamos a tener.

SR. SOTTO (V.): Por eso creo qué lo mejor es Estado autonomo.

MR. CONFESOR: Mr. President, will the Gentleman yield ?

THE ACTING PRESIDENT: The Gentleman may yield, if he so desires.

MR. ROXAS: With pleasure.

MR. CONFESOR: What would be the effect on this particular right of the Commonwealth if there be established a permanent American protectorate over the Philippines?

MR. ROXAS: Mr. President, I am very anxious to answer the question of the Gentleman from Iloilo; but I must confess that his question is so important and difficult that I am really not prepared to answer it at this time.

MR. CONFESOR: Will the Gentleman from Capiz answer it tomorrow?

SR. ROXAS: Señor Presidente. . .

SR. CONEJERO: Señor Presidente, para algunas preguntas al orador.

EL PRESIDENTE INTERINO: El orador puede contestar, si le place.

SR. ROXAS: Sí, Señor.

SR. CONEJERO: Por una parte, Su Señoría sostiene qué, bajo el Commonwealth, Filipinas podría tener relaciones internacionales. Por otra parte, sabemos qué la Ley Tydings-McDuffie pone nuestras relaciones internacionales bajo la supervision de los Estados Unidos. ¿Quiere eso decir qué antes de qué tengamos relaciones con otras naciones, deberemos consultar con Estados Unidos?

SR. ROXAS: Sí me permite el Caballero de Albay, procurare tocar ese punto antes de terminar.

SR. CONEJERO: Muchas gracias.

SR. ROXAS: (Prosiguiendo.) Señor Presidente, quiero decir aquí qué el primer draft de la Ley de Independencia, y para evitar discusiones, quiero limitarme a esta parte de la Ley, qué es la misma qué la Ley Hare-Hawes-Cutting. Como en la Ley Tydings-McDuffie, el primer draft sobre este particular se calco del Fairfield Bill de 1924 qué, como dijo muy bien el Caballero de La Union, decia qué las relaciones exteriores del Commonwealth deberían estar colocadas exclusivamente bajo el control de los Estados Unidos. Está diferencia es muy importante, porque de acuerdo con las reglas de hermeneutica legal, debemos averiguar qué motivos ha tenido el Congreso para hacer el cambio o la reforma. Vuelvo a repetir qué, bajo el Fairfield Bill, la disposicion decia: Las relaciones exteriores de Pilipinas bajo el Commonwealth, estaran exclusivamente bajo el control de los Estados Unidos. El primer draft del Bill Hare-Hawes-Cutting qué se presento en 1930, enmendo inmediatamente esa parte del Fairfield Bill, y, en vez de decir qué las relaciones exteriores estarian bajo el control exclusive de los Estados Unidos, vemos qué el draft decia: "Las relaciones exteriores estaran bajo el control y la supervision de los Estados Unidos." Quiero decir, Señor Presidente, ya qué el Delegado por La Union ha tenido la amabilidad de mencionar mi nombre en relacion con esto, no para reclamar credito, sino para aclarar la interpretation de este Artículo, qué la frase "control y supervision" no es una frase caprichosa. Esa frase se adopto y la sugerimos, porque en Filipinas esa es una frase bien conocida. ¿De donde se tomo? De la Ley Jones qué dice: Los Secretarios de Departamento estaran bajo el control y la supervision del Gobernador General; y ahora se dice: Las relaciones exteriores de Filipinas estaran bajo el control y la supervision de los Estados Unidos. Ha venido de allí, y de allí se ha tornado. ¿Por qué? Porque el Congreso tenia la intencion de qué nuestros propios funcionarios fuesen los qué tuvieran el privilegio y el poder de llevar a cabo nuestras relaciones exteriores: entendiendcse qué los Estados Unidos, por medio del Presidente, ejerceria supervision y control sobre estas relaciones. Pero, después de aprobada la Ley Tydings-McDuffie y aceptada por nosotros, aprobada esta Constitucion y ratif cada por el pueblo e inaugurado el Commonwealth, sostengo la tesis legal de qué desde ese momento el Gobierno de los Estados Unidos dice qué no puede entrar en tratados en representacion de nuestro pueblo. Los Miembros de esta Convencion lo saben. El Presidente del Commonwealth, con la aprobacion de la mayoría de todos los miembros de la Asamblea Nacional, una vez insertada esa disposicion en la Constitucion, es el qué puede celebrar tratados. ¿Puede alguno sostener qué fuera de ese poder ha de haber otro qué pueda obligar al pueblo de las Islas Filipinas por medio de un tratado internacional? Yo digo qué no, porque nuestra teoria es qué nuestra soberania es completa, y porque el ejercicio de esa soberania esta Hmitado solamente por las Disposiciones Mandatorias de la Ley de Independencia. Examinemos esas Disposiciones Mandatorias, y en ninguna de ellas se reserva el pueblo o el Gobierno de los Estados Unidos la facultad de obligar al oneblo de las Islas Filipinas en tratados con otros paisrs, o en nuestras relaciones politicas o comerciales con ctrrs paises del mundo.

Señor Presidente. voy a proseguir esta averiguacion. En la Ley Tydings-McDuffie se dice: Las relaciones exteriores estaran bajo el control y supervision de los Estados Unidos. Pensemos, meditemos un poco sobre esta fraseologia. Sí estaran bajo nuestro control y supervision, entonces no estaran bajo los Estados Unidos, poraue los Estados Unidos no se supervisaran a si mismos. Es decir, secria una fraseologia incongrua, incomprensible, si tuvierpmos qué dar a esta fraseologia la interpretacion de ane nuestras relaciones con otros paises estaran bajo los Estados Unidos y. al mismo tiempo, los americanos van a sunervisarse a si mismos. ¿Cual es la interpretacion logica? La interpretacion logica es qué la tendra Filipinas; qué se cuidara de sus relaciones exteriores lo mipmo qué los Estados Unidos; pero al ejercer este poder, tiene qué contar con el control y la supervision del Pres;dente de los Estados Unidos. de la misma manera qué los Secretarios de Departamento tlenen hoy su responsabilidad ante la propia ley; pero el ejercicio de esa autoridad esta bajo la supervision y control del Gobernador General.

EL PRESIDENTE INTERINO: La Mesa desea advertir qué el tiempo del orador se ha consumido ya con exceso.

MR. BINAG: Mr. President, for an information.

MR. OSIAS: Mr. President, I ask for unanimous consent that the Gentleman proceed for five minutes more.

EL PRESIDENTE INTERINO: ¿Hay alguna objeción per parte de la Asamblea? (Silencio.) Se amplia en cinco minutes más el tiempo del orador.

MR. BINAG: Under the Commonwealth government, the Philippines will have ministers in some capitals of foreign countries. What will be their status? Will they be under the supervision and control of the Government of the United States, or be ambassadors and ministers of the United States also in those capitals?

MR. ROXAS: They will be, I suppose. They will occupy the same status as the representatives of Canada in the countries where England also has representatives with some sort of understanding. Our representatives can act independently, but they cannot enter into any agreement to which the United States may object. The United States may annul, for example, an agreement into which we may enter, but our representatives can look after the interests of our citizens in those countries.

MR. BINAG: Will the Gentleman explain then to the Assembly the kind of control or supervision which the Government of the United States will have over our foreign relations?

MR. ROXAS: I am trying to explain that. The Gentleman knows that questions of control and supervision must be left in great measure to precedents that will be established. We are going to start here a series of precedents. We have to negotiate with the United States Government and with its State Deparment for a modus vivendi, in the way that the representatives of Canada, Australia and Ireland have negotiated modus vivendi with the British foreign office, but the authority in law is there. Canada and Ireland already have ministers in Washington. Having established in law that we will have our officials to carry on our foreign relations subject to the control and supervision of the United States, can our country become a member of the League of the Nations? I will not discuss this question because it will require a very careful perusal of the rules of the League, but I do not believe that is necessary. We have the precedents that I have mentioned: Australia is not completely independent, so is South Africa, and yet they are members of the League of Nations. Iraq was a mandated territory until a year ago, but it was admitted as a member of the League of Nations.

I believe, Mr. President, that if we plan wisely and. if the United States Government, especially the State Department in Washington, is willing to carry into effect the letter and spirit of the Independence Law then we will be given the privilege of maintaining foreign representatives in other countries. To that America will not object, and if we so desire, the Philippines may be admitted as a member of the League of Nations.

A brilliant lawyer in the Philippines is preparing a book — a very well-considered treatise on the constitutional aspect of our relationship with the United States once the Commonwealth is established, and our relationship with other countries of the world. I have read certain conclusions of that book and a most important one is that once we have established the Commonwealth under the sponsorship of the United States, we may be admitted as a member of the League of Nations.

I thank you.

SR. ALEJANDRINO: Señor Presidente, aqui se ha presentado una moción pidiendo la aprobacion de todo el Artículo. A mi me interesa el resultado de esa moción.

EL PRESIDENTE INTERINO: Hay algunas enmiendas al Artículo primero y la Convencion va a considerar todas las enmiendas.

SR. ALEJANDRINO: Yo pregunto solamente qué ha sido de la moción del Delegado por Davao.

EL PRESIDENTE INTERINO: No puede considerarse esa moción. Las enmiendas se tienen qué discutir todavía.

SR. ALEJANDRINO: Es qué no se ha votado.

EL PRESIDENTE INTERINO: Es qué no se debe votar habiendo enmiendas presentadas. Las enmiendas tienen qué considerarse.

Leanse las enmiendas al Artículo primero.

MR. ARUEGO: Mr, President, I ask that the Secretary read my amendment.

**EL SECRETARIO:**

"Suprimase el Artículo 1 del Titulo II del proyecto de Constitution."

EL PRESIDENTE INTERINO: ¿Quiere el proponente razonar su enmienda?

SR. ARUEGO: Sí, Señor.

SR. ORTEGA: Se presento una enmienda por supresión y fue rechazada.

EL PRESIDENTE INTERINO: No fue Una enmienda por supresion de todo el Titulo.

SR. ORTEGA: Sí, pero esta enmienda es por supresion también.

EL PRESIDENTE INTERINO: No importa, puede presentarse esta enmienda.

MR. ARUEGO: This is an amendment to Section 1.

MR. BUSLON: Mr. President, I move that the amendment be voted on without debate.

EL PRESIDENTE INTERINO: Es derecho del proponente razonar su enmienda. Tiene la palabra el Delegado Señor Aruego.

SR. CONFESOR: Un turno a favor.

### **DISCURSO DEL SR. ARUEGO**

MR. ARUEGO: Mr. President and Gentlemen of the Convention: I realize very much my smallness, coming from the rank and file of this Convention and speaking on the proposed amendment. In fact, I had never expected that the distinguished Gentleman from Capiz [Mr. Roxas] would take the stand I have on this matter.

In taking this stand, Mr. President, I am convinced, as a humble student of International Law, that Section I of this Article really does not express a fact. Section I says that the Philippines is a republican state. The Gentleman from Capiz elaborated very much on the meaning of the term "state" from the point of view of International Law.

I shall repeat the definition by saying that from the point of view of International Law, "a state is a community of persons occupying a definite portion of territory with a government independent of external control" In addition to these three requisites — a community of persons, territory and government — a community before it can be considered a state must have sovereignty. Having this fourth requisite, sovereignty, we can expect of it as being a state from the point of view of Constitutional Law. But from the point of view of International Law, this state is still *de facto*, because it cannot be considered *de jure* until it has been granted recognition by the family of nations. I contend that the Philippines is not a state during the period of the Commonwealth because it is yet without sovereignty although it has combined into itself the first three requisites.

What do we understand by the term "sovereignty"? "Sovereignty," from the point of view of Constitutional Law and International Law, means "supreme, political, original authority." If we ever analyze the powers of the government that we shall have, we will find out that the authority to be exercised by the Philippine Government is derived from the Congress of the United States through the passage of the Tydings-McDuffie Law.

Even Section 10 of the Tydings-McDuffie Law makes mention of the fact that we are not yet a sovereign state. According to its provisions, at the expiration of the ten-year period the American President will grant in behalf of the United States all acts of sovereignty to the new government that will be established here. If the Philippines will have sovereignty from the time of the inauguration of the Commonwealth, then Section 10 of the Tydings-McDuffie Law should have mentioned the fact that sovereignty would be granted to the Philippines by the United States through the President of the Philippines.

I contend, Mr. President, that during the period of the Commonwealth, we do not constitute a state. We may be in the process of state-making, but until we have combined ourselves with the fourth requisite — sovereignty — we do not constitute a state, either *de facto* or *de jure*. If we have acquired an independence either by force or through peace, as long as American sovereignty has been withdrawn from the Philippines, then we may have the right to call ourselves a state that is *de facto* but not *de jure*. We do not become a state from the point of view of International Law until sovereignty is given recognition.

The test of sovereignty is not the sending of ministers to other countries, much less consuls. We may send consular representatives to other countries. Dependent nations may do so, but the sending of consuls and ministers is not the test of sovereignty.

SR. SAGUIN: Para Unas preguntas al orador.

EL PRESIDENTE INTERINO: El orador puede contestar, si le place.

SR. ARUEGO: Sí, Señor

SR. SAGUIN: El orador ha dicho que Cuba es un Estado semisoberano solamente.

MR. ARUEGO: I said that writers on International Law have not classified Cuba as a sovereign state, but only as semi-sovereign.

SR. SAGUIN: Es un Estado semisoberano. Ahora bien, le pregunto al orador si en Cuba no se ha establecido un gobierno republicano, porque creo que a eso vamos. Propone Su Señoría precisamente la eliminacion del Artículo 1, del Título que estamos discutiendo que dice que establecemos un Estado republicano, porque alega que no siendo Estado soberano el pueblo filipino durante el Gobierno de la Mancomunidad, mal podría establecer ese

Gobierno de la Mancomunidad una Republica. Ahora pregunto: si no siendo Cuba un Estado soberano absoluto, ¿como puede tener un gobierno republicano?

MR. ARUEGO: The republican government exists in Cuba because a republican government is one that is represented by the people. A state may be republican, aristocratic, or monarchical. A state that is republican derives its powers from the people.

SR. SAGUIN: ¿Cree Su Señoría entonces qué no podemos declarar el principio de qué durante la Mancomunidad, establecemos un Estado republicano?

MR. ARUEGO: I even doubt if we can term our Commonwealth government a republican government, although it has all the features of a republican institution. At the present time, our government is republican in form, but will not yet be a republic under the Commonwealth. We cannot consider ourselves a republic because we are not yet a state.

SR. SAGUIN: Vamos a dar por admitida la alegacion de Su Señoría, de qué este principio, o sea, este Artículo primero, cuya supresion pide, no puede aplicarse al Gobierno de la Mancomunidad. Ya qué estamos preparando una Constitucion no soiamente para la Mancomunidad flino también para la Republica, ¿no cree Su Señoría qué no esta demas el consignar ese principio en nuestra Constitucion para qué tenga efecto en cuanto Filipinas sea independiente ?

MR. ARUEGO: My contention is this: admitting that the expression "republican state" will be proper for the government of the Philippines after the Commonwealth, the expression "republican state" is not applicable to the Constitution of the Commonwealth. Why place in the Constitution something that is not a fact? If we want to admit the expression "republican state," let that expression be a fact.

MR. PEREZ, J.: Mr. President, will the Gentleman yield?

THE ACTING PRESIDENT: The Gentleman from Pangasinan may yield if he so desires.

MR. PEREZ, J.: Do I understand from the Gentleman that during the period of transition we would be subject to the external control of the United States? That even during the Commonwealth, we will not be a state yet because sovereignty does not reside in the people? And lacking that one of four requisites of state existence, the acts of our government are then under supervision of the Congress of the United States and that there is a provision to such effect in the Tydings-McDuffie Law?

MR. ARUEGO: Sovereignty does not reside in the people because we are not a state. There is a provision to this effect stating that the expression of the term "President of the United States" means all acts of sovereignty reside in the people of the Philippines.

MR. PEREZ, J.: Will the Gentleman explain the meaning of state if such a state is not subject to the sovereignty of the United States?

MR. ARUEGO: I will explain. The members of the American Union are considered as states because of a historical reason. Before the formation of the Federal Union of America, independent states like North Carolina and South Carolina, New Mexico and Illinois were already called states. The term state in American constitutional law corresponds . to provinces in the Philippines. The United American Union were called states before the formation of the American Constitution of 1787. In the draft of that Constitution, Carolina could not have been considered a province because that term was never used by the colonists, but they were using the term "state" instead.

SR. CONEJERO: Señor Presidente, quisiera dirigir algunas preguntas al orador, si el me lo permite.

EL PRESIDENTE INTERINO: El orador puede contestar, si lo desea.

MR. ARUEGO: Yes, sir.

SR. CONEJERO: ¿Qué mal hay en qué se haga constar ese Artículo qué esta en el "draft"? ¿Podría acaso causar algún perjuicio a Filipinas?

MR. ARUEGO: Mr. President, I have been asked the question, "What harm would it make to include this provision in the Constitution?" My answer is this: "There is no harm in suppressing this provision in the Constitution." There also is no harm in including it in the Constitution; therefore, the same will be true if this provision is not included for we are making the Constitution as brief as possible. Why not exclude it — since it is a provision that will not harm the Constitution — and thereby shorten the Constitution?

SR. CONEJERO: ¿No cree Su Señoría qué tal como esta la cuestión se ha convertido en academica, y no tiene nada de practica?

MR. ARUEGO: Exactly. Why should we put in the Constitution something that is academic and not practical?

(Continuing.) Mr. President, when I took the floor to speak against the inclusion of this provision, I did not expect that the previous speaker, the Gentleman from Capiz, would side with me. I would like to express my conviction that I am not after getting votes; I only want to be put on record that when this question was voted on here, I spoke, emphasizing the fact that we would not be considered a republican state during the Commonwealth period, but only after the expiration of the transition period. I am not interested in whether the Gentlemen of the Convention will side with me on my amendment or not. I speak only to contribute in my small way to the drafting of our Constitution. I have at least the satisfaction that I have been heard and put on the record.

MR. VINZONS: Mr. President.

THE ACTING PRESIDENT (MR. CUENCO): The Gentleman from Camarines Norte.

### DISCURSO DEL SR. VINZONS

MR. VINZONS: Mr. President, I just want to answer the argument presented by the Gentleman from Pangasinan, Mr. Aruego. The objection to the suppression of Section 1 of Article II seems to be founded on antiquated and fossilized theories of government. The Greek theory of sovereignty is that it is indivisible. That theory has suffered revisions since the inception of the eras of the steam engine and steel.

There is absolutely no ground for continuing with the theory of the old political scientists that only states which are fully sovereign or those fully free from external control shall be considered sovereign states. A state can be sovereign although in actual practice it may exercise less than the powers of sovereignty as understood by the old political writers. We can cite only very few instances of states which are wholly free from outside or external control. There are only very few states preserving totally the prerogatives of sovereignty. For instance, what will the Gentleman from Pangasinan, Mr. Aruego, say relative to the status in International Law of states like Pandora in the Pyrenees, or the principality of Monaco or the republic of San Salvador, the republic of Panama and other Central American countries which under International Law are recognized as fully sovereign states, yet in actual practice their sovereignty is limited because of external influence?

Mr. President, as I understand it, the present classification of governments or of states may be made into those which are fully sovereign and those which are semi or partly sovereign. The Gentleman from Pangasinan [Mr. Aruego] has accepted the distinction by stating the case of Cuba. Cuba has a stature in International Law. It has a distinct personality in the concert of nations, but the state of Cuba does not fully enjoy the right of sovereignty

because of the Platt Amendment. This subject has been sufficiently discussed by the Delegate from Manila and by the Delegate from Capiz, so my argument is only an insignificant addition. I thank you.

### **DISCURSO DEL SR. CONFESOR**

MR. CONFESOR: Mr. President.

THE PRESIDENT: The Gentleman from Iloilo has the floor.

MR. CONFESOR: Mr. President, I am in favor of the amendment of the Gentleman from Pangasinan, but I disagree with him on his argument favoring his amendment. But I am in favor of his amendment because I agree with the Gentleman from Capiz [Mr. Roxas], I believe that Section 1 of this Article is superfluous. It is a redundancy to write this section in Article 2. I will explain why. The Philippines is a republican state. That is contained in the preamble of the Constitution. The best definition of a republican state is that of Lincoln: "a government of the people by the people and for the people." The preamble of this Constitution states that the government to be established herein is a government of the people, by the people and for the people. Consequently, the first statement — that the Philippines is a republican state — is superfluous.

The other statement, that sovereignty resides in the people and all government authority emanates from them, is also in the preamble. The people of the Philippine Islands, imploring the aid of the Divine Providence, and so forth, do ordain and promulgate this Constitution. If sovereignty does not reside in the people, then this preamble is no good. Since the preamble clearly states that sovereignty resides in the people, then what is the use of Section 1? Consequently, the amendment of the Gentleman from Pangasinan is well taken.

### **RECHAZAMIENTO DE LA ENMIENDA**

EL PRESIDENTE INTERINO: ¿Está dispuesta la Asamblea a votar la enmienda? (Varios Detegados: Sí.)

Los qué estén conformes con la enmienda, qué digan si. (Una minoría: Sí.) Los qué no lo estén, qué digan no. (Una mayoría: No.)

Se rechaza la enmienda. Lease otra enmienda.

### **EL SECRETARIO:**

By Delegate Ranjo:

"Page 1, strike out the whole Section 1 and insert in lieu thereof the following:

"Section 1. The government shall be republican in form, the supreme authority of which resides in the people."

EL PRESIDENTE INTERINO: Está enmienda puede enviarse al Comité de Estilo, y así la Mesa lo ordena. Lease otra enmienda.

### **EL SECRETARIO:**

Del Delegado Millar:

Página 1, suprimanse del Artículo 1 las siguientes palabras: "La soberanía reside en el pueblo y toda autoridad de gobierno emana de él."

SR. MILLAR: Voy a razonar mi enmienda, Señor Presidente.

EL PRESIDENTE INTERINO: Tiene la palabra el Delegado por Tayabas.

## DISCURSO DEL SR. MILLAR

SR. MILLAR: Señor Presidents y Caballeros de esta Convencion: Yo no voy a hacer una disertacion sobre mi enmienda. Voy a pedir unicamente la benevolencia de los Companeros para qué oigan mi breve argumentacion al pedir la supresion de las palabras "la aoberania reside en el pueblo, y toda autoridad de gobierno emana de el." He procurado preparar mis argumentos para ser breve y no cansaros.

He presentado esta enmienda, Señor Presidente, de suprimir las palabras acotadas, porque con la enunciacion de qué Filipinas es un Estáo republicano, considero qué ya es una redundancia y una superfluidad declarar qué la soberania y autoridad de gobierno emana del pueblo.

El concepto de un Estáo republicano, hoy dia, envuelve dichos conceptos; en contraposition del Estáo monarquico donde toda autoridad y soberania emana de la Corona.

Se reconoce, Señor Presidente, y se acepta qué la autoridad de gobierno emana del pueblo, porque es lo qué vemos materialmente con nuestros ojos. La eleccion se celebra en virtud de la ley y el pueblo elige a sus gobernantes; de aqui la teoria de qué toda autoridad de gobierno emana del pueblo. Puede aceptarse esta teoria de un modo relative. En mi opinion personal, no obstante, no puede aceptarse de un modo absolute.

Para mi la soberania y la autoridad nacen con el pueblo. El pueblo, en si, por naturaleza, no puede ni podra subsistir ni permanecer ai no hay quien presida y mueva a todos y a cada uno de los hombres con un impulse eficaz para la consecution de su felicidad y bienestar. El pueblo esta hecho por Dios, porque los hombres qué lo forman han sido creados por 61, Por tanto, la autoridad o poder de gobierno, qué nace con el pueblo, debe venir también de Dios.

Caballeros de la Convencion, el pueblo filipino confirma esta teoria con hechos.

Un dia estaba yo en el Ayuntamiento. Caminando por uno de sus corredores, vi colgados de las paredes cuatro cuadros conmemorativos del acontecimiento del Dia de la Oracion del pueblo filipino, celebrado el 26 de febrero del ano 1926 en la Nueva Luneta. Dichos cuadros presentan al pueblo y sus primeros leaders, el Presidente Quezon, el Speaker Roxas y otros, elegidos por el mismo pueblo, postrados de rodillas ante el Altisimo, pidiendole qué ayudara al pueblo filipino en la consecucion de su libertad e independencia. De la realidad qué representan aquellos cuadros, se puede deducir qué el pueblo filipino reconoce qué el poder y la autoridad de los pueblos proceden de su Creador, de Dios.

La otra noche aprobamos el Preamble de nuestra Constitución en proyecto. En dicho Preamble, expresamos nuestra conviccion de qué la soberania y la autoridad proceden de Dios, al permitir con nuestros votos qué quede inserta en el la imploracion del auxilio de la Divina Providencia en la formulacion de esta Constitucion.

Por tanto, Señor Presidente, con objeto de armonizar nuestros actos con la teoria moderna de un Estáo republicano, qué es lo qué aqui anunciamos qué va a ser nuestro Gobierno, he presentado esta enmienda.

SR. BUSLON: Señor Presidente, para una pregunta al orador.

EL PRESIDENTE INTERINO: El orador puede contestar, si le place.

SR. MILLAR: Sí, Señor.

SR. BUSLON: ¿No cree Su Señoria qué esta frase cuyo descarte pide, puede dar lugar a qué la Constitucion sea desaprobada por el Presidente de Estados Unidos, no siendo verdad, hasta qué transcurra el periodo de transicion, qué el poder dimana del pueblo?

SR. MILLAR: Precisamente, estoy conforme con la disertacion del Caballero de Capiz, Señor Roxas, y mi enmienda tiende a armonizar la teoria de un gobierno republicano con la practica en nuestro pueblo,

EL PRESIDENTE INTERINO: Se va a votar la enmienda del Delegado por Tayabas. Los qué estén a favor de la enmienda, digan Sí. (Varios Delegados: Sí.) Los qué estén en contra, digan No. (Varios Delegados: No.)

SR. MILLAR: Señor Presidente, pido la division.

EL PRESIDENTE INTERINO: Los qué estén a favor de la enmienda qué se levanten, (Se levantan 28 Delegados.) Los qué estén en contra, qué se levanten ahora. (Se levantan 40 Delegados.) Por 40 votes negativos contra 28 afirmativos, se rechaza la enmienda.

¿Puede darse por aprobado el Artículo 1? (Varios Delegados: Sí.)

SR. INTING: Señor Presidente, tenemos una enmienda.

MR. BUSLON: Mr. President, for a point of order. There is a motion, duly seconded, to submit this section to a vote without debate. This Convention had already set the procedure of precedence when Mr. Confesor was about to speak and that affected the motion to submit the amendment without debate. Then Mr. Confesor went out. The Chair ruled that he could not speak.

EL PRESIDENTE INTERINO: La proposicion del Delegado Inting envuelve una enmienda del Reglamento, y, por tal motivo, la Mesa desea saber si hay consentimiento unanime. (Varios Delegados: No, no.) No habiendo consentimiento unanime, queda desaprobada la proposicion.

SR. PELAYO: Señor Presidente, pido qué de aqui en adelante los turnos se limiten a cinco minutos.

SR. CONFESOR: No, Señor; eso es una enmienda al Reglamento.

SR. PELAYO: Señor Presidente, pido qué se vote mi moción.

EL PRESIDENTE INTERINO: Esa proposicion de Su Señoria significa una enmienda al Reglamento y es necesaria la concurrencia de dos terceras partes.

SR. CONFESOR: Señor Presidente, para una cueation de orden. La proposicion del Caballero de Davao esta fuera de orden, porque siendo una enmienda del Reglamento debe someterse por escrito y en forma de resolution. (Varios Delegados: No, no.) Sí, Señores; eso es reglamentario.

EL PRESIDENTE INTERINO: La Mesa desea saber si hay dos terceras partea qué apoyen la proposicion del Caballero de Davao. (Varios Delegados se levantan.) No habiendo dos terceras partes, no ha lugar.

SR. CUENCO: Señor Presidente, creo qué lo qué se necesita son dos terceras partes de los presentes.

EL PRESIDENTE INTERINO: La Mesa ha resuelto ya qué no ha lugar a la peticion del Caballero de Davao. Lease otra enmienda.

#### **EL SECRETARIO:**

ENMIENDA GUZMAN (B.): Página 1, después del Artículo 1, insertese lo siguiente: La Ciudad de Manila es la capital de Filipinas y la residencia del Gobierno.

Señor Presidente propongo qué se vote la enmienda sin debate.

SR. SEVILLA: Es res judicata eso, Señor Presidente.

EL PRESIDENTE INTERINO: Habiendose rechazado una enmienda similar, la Mesa declara fuera de orden esta

enmienda.

SR. DE GUZMAN (B.): Señor Presidente, Señores Delegados: ¿como vais a declarar vuestro veredicto sin haber oído al interesado?

EL PRESIDENTE INTERINO: Esta fuera de orden la enmienda.

SR. GUZMAN (B.): Señor Presidente, pido la reconsideración de la decision de la Mesa. Somos Delegados de la Constituyente y debemos reconocer el principio de qué nadie debe ser condenado sin ser oído, sin darle oportunidad de hablar. Podeis declarar después qué esto esta fuera de orden; pero dejadme hablar antes.

EL PRESIDENTE INTERINO: Tiene la palabra el Delegado por La Union solamente sobre la cuestión de orden.

SR. GUZMAN (B.): Sí, Señor.

Señor Presidente, confieso ingenuamente qué he estado leyendo detenidamente el proyecto para ver donde se debe insertar una clausula qué fije la capital de Filipinas y la residencia del Gobierno, porque es una laguna qué el Subcomité de Siete ha dejado en su labor meritoria. ¿Como podemos tener un Gobierno sin residencia fija y el Archipelago filipino sin capital?

EL PRESIDENTE INTERINO: Señor Delegado por La Union, la Mesa desea recordar a Su Señoría...

SR. GUZMAN (E.): He estado estudiando si se debe incluir entre las Disposiciones Generales la clausula qué fije la capital de Filipinas y el centre del Gobierno, o entre las disposiciones sobre Declaracion de Principios; y como en la Declaracion de Principles se habla de la forma de gobierno, se habla de la autoridad del pueblo, se habla de la soberania, nada más natural qué en esa misma Declaracion se inserte la parte referente a la residencia del Gobierno de Filipinas. En nuestra Constitucion, no aparece nada referente a esto.

EL PRESIDENTE INTERINO: La Mesa declara fuera de orden al Delegado por La Union.

SR. GUZMAN (B.): Voy a terminar con una moción de caracter privilegiado, pidienido qué esta enmienda pase a las Disposiciones Generales.

EL PRESIDENTE INTERINO: La Mesa declara qué la enmienda del Delegado por La Union esta fuera de orden.

SR. GUZMAN (B.): La enmienda estara fuera de orden; pero la moción, no.

EL PRESIDENTE INTERINO: Esa misma enmienda puede Su Señoría presentarla cuando lleguemos a la parte referente a las Disposiciones Generales.

SR. GUZMAN (B.): Pido qué mi moción sea resuelta por la Asamblea, sea cual fuere la decision de la Mesa.

EL PRESIDENTE INTERINO: La Mesa ejecutivamente ordena al Secretario qué esa enmienda se someta después, cuando lleguemos a la parte referente a las Disposiciones Generales.

SR. GUZMAN (B.): Pido qué asi se haga censtar.

EL PRESIDENTE INTERINO: Lease la enmienda del Delegado por Bohol, Señor Cloribel.

#### **EL SECRETARIO:**

Eliminense las siguientes palabras qué aparecen en el Artículo 2: "renounce war as an instrument of national policy and"

MR. INTING: Mr. President, I have an amendment of the same tenor.

EL PRESIDENTE INTERINO: Hagase constar qué la enmienda ha sido presentada por los Delegados Señores Cloribel e Inting.

SR. CLORIBEL: Para un turno a favor de la enmienda.

EL PRESIDENTE INTERINO: El Delegado por Bohol puede razonar su enmienda.

### DISCURSO DEL SR. CLORIBEL

MR. CLORIBEL: Mr. President and Gentlemen of the Convention: I should not have stood up, seeing the impatience of the Delegates, but I ask their indulgence to give me a few minutes.

Mr. President, I seek to eliminate the phrase "renounce war." In my humble opinion, war in most cases is not renunciable. Small nations, no matter how weak, even resort to that extreme necessity of using arms to repel an attack or invasion, if they desire to maintain peace within their borders. Foreign nations, inspired by their greed for more territories and wealth, await only any insignificant, unreasonable provocation to incite a conflagration. History teaches us that one of the greatest problems of an independent nation is internal strife and revolution. Because of these possibilities, we have provided in our Constitution that the President of the Philippines shall be the Commander-in-Chief, that he is authorized under our Constitution to use the armed forces to repel an attack or invasion, insurrection or rebellion. But under Section 2 can he legally do that?

The Philippines renounces war as an instrument of national policy. During the discussion of the Hare-Hawes-Cutting Act and the Tydings-McDuffie Law, we were agreed to the proposition that it would be better for the United States Army and Navy to withdraw completely from the Philippines, because we have resigned our fate to neutrality. But take, for example, Belgium twenty years ago; was she not prepared for any emergency? The whole of Europe would have been crushed by imperialism. The Kellogg-Briand pact provided that China should not be disturbed; it also provided for renunciation of war as an instrument of national policy; but everybody fully knew the Manchurian trouble.

We provided in our Constitution for the national flag to be honored by the people; we provided that every public officer, including the President and all members of the armed forces, shall take an oath before he assumes his office, stating that he must also defend and preserve the Constitution. Thousands of such oaths and affirmations will be reduced to mere scraps of paper, because this very instrument that obliges every public official to defend and preserve the Constitution is the very document that renounces war as an instrument of national policy, even if such would be necessary to preserve and defend our country.

The Philippine Assembly is authorized to declare war, yet this provision prohibits war as an instrument of national policy. In other words, we have this Constitution as an instrument that is the nearest approach to a good constitution. It provides for a national flag honored by the people; it requires every public official to take an oath to defend and preserve the Constitution: it makes the duty of every citizen to defend always the interests of the State; it empowers the Assembly to declare war and authorizes the President the use of armed forces to repel an attack in case of invasion. Yet under such provision, the Constitution will be rendered useless and impossible of execution. If we are weak, we should not admit in this very serious instrument our weakness, for such confession of our weakness will be enough inducement to foreign countries to trample our rights because we have declared to the four winds that we renounce war as an instrument of national policy even if such war be necessary to defend ourselves. The only constitution with a provision renouncing war as an instrument of national policy is the Constitution of Spain. We may reap from the fruits of such provision, but what have we learned from Spain? A constant revolution, and such revolution has been made legal by the Constitution.

Gentlemen, I believe this article of the Constitution was commented upon quite well in the speech of Governor

General Murphy last night. He said that this is a progressive provision. I believe in his opinion, so our fundamental law would be better to remain silent on this point.

EL PRESIDENTE INTERINO: Tiene la palabra el Delegado por La Union.

### **DISCURSO DEL SR. OSIAS**

MR. OSIAS: Mr. President, I rise to speak against the amendment of the Gentleman from Bohol and in favor of the draft of the Constitution as it obtains in Section 2.

Mr. President, there may be disagreement, an honest one, as to whether or not we should have a declaration of principles in the Constitution. This Body, however, by its vote in favor of Section 1, has gone on record as favoring the inclusion of a declaration of principles in our Constitution. That being so, Section 2 becomes necessary to enunciate once and for all the principle which should underline the procedure of the government that is about to be inaugurated in our country.

I think the opposition to this Section arises from a misapprehension of its meaning. The fact that a country renounces war as an instrument of national policy does not preclude its engaging in a war of defense. And so, I think the observations of the Gentleman from Bohol are beside the point.

It should be refreshing to read Section 3 in connection with Section 2, which expressly provides that the defense of the state is the prime duty of government, and in the fulfillment of this duty all citizens may be required by law to render personal, military or civil service. That provision specifically admits that in case of an unwarranted invasion of the Philippine Islands, every citizen, every able-bodied citizen of this country, is duty bound to take up arms in defense of the integrity of our territory and the rights of our people.

This provision of Section 2 which commits the Philippines to renounce war as an instrument of national policy, is derived from and patterned after the well-known Kellogg-Briand Pact. The very phraseology is exact, even copied verbatim. That treaty was signed by no less than fifty nations of the world and it obtains in the form of a treaty, forming thereby part and parcel of the laws of these countries that have embodied these principles in their treaties. I believe that we should maintain this Section and declare the Philippines as renouncing war as an instrument of national policy. It will be a credit to the delegates here assembled to embody a principle that has been recognized as sane and sound by not less than fifty nations of the world.

MR. CLORIBEL: Mr. President, will the Gentleman yield?

THE ACTING PRESIDENT: The Gentleman may yield if he so desires.

MR. OSIAS: If the Gentleman can kindly wait, I will yield to him later.

(Continuing.) The Philippines will attract the attention of all crusaders for peace if she embodies this Section as part of the Constitution, our fundamental law. This is one feature of the draft of the Constitution that has already merited widespread encomium abroad. It has been commented upon favorably by a number of newspapers in the United States. It was the object of commendation by the Governor-General last night, as the Gentleman from Bohol himself has stated; and as we all know, Governor Murphy will probably be consulted on this Constitution that we are about to approve, for he knows the atmosphere that surrounds it and the spirit that animates each provision that is approved.

In the world today there is a growing movement to outlaw war. It is backed by religious and spiritual forces, supported by cultural elements of great prestige, and is also fast becoming the principle recognized by all civilized governments. We shall be ushered in into the family of nations once our country accepts this Constitution; and

when we enter upon a life of full-fledged nationhood we shall be joining the stream of thought that is becoming current and greater and stronger with every passing year.

In the United States, one of the greatest and most effective arguments we need in order to secure the passage of an independence act was that the Congress of the United States, in enacting a law granting independence to the Philippine Islands, would be making a contribution to the establishment of world peace because then the Philippines and the United States would present a new spectacle to the world of one granting and the other obtaining independence not through the use of arms but absolutely through the medium of peace. By placing this provision in our Constitution, we once more reaffirm our faith in the validity and in the efficacy of peace as an instrument of national policy, peace as a virtue both human and divine, and we safeguard our country against the criminality of aggressive war that has entailed so much price of life and property in the history of the world.

The last world cataclysm entailed millions of lives, the consummate flower of the manhood of the world. That cannot be evaluated in terms of dollars because life is priceless. That World War entailed the universe and mankind a loss in property aggregating the inconceivable amount of two hundred billion dollars, still a conservative estimate made by those who have devoted years of study of that war. Two hundred billion dollars means four hundred billion pesos.

Let me just digress to have you consider what a billion means. One night I could not go to sleep, so I indulged in mental gymnastics by performing mental arithmetical operations. Out of intellectual curiosity I tried to calculate the number of minutes that had passed since the birth of Christ, and I found that from the birth of Christ to the end of December, 1932, only 1,116,000,000 minutes had passed. But two hundred billion dollars was the cost of that awful war, which should make men and nations ponder long and deeply over the fundamental necessity of outlawing war.

So, Mr. President, let us preserve by all means this principle of peace. Peace is good economics and good politics. It is a safety harbor for the nations of the world. The safety of the Philippines is in peace and this, I repeat, does not mean that we are to act supinely and receive with folded arms an aggression of our territory once we are a nation. Peace simply means that we have abandoned war as an instrument of national policy and have adopted the generally accepted principle of international law and that we commit ourselves to a policy that war should be outlawed in the world and relegated to the limbo of forgotten things.

MR. CLORIBEL: Mr. President, will the Gentleman yield?

THE ACTING PRESIDENT: The Gentleman from La Union may yield if he so desires.

MR. OSIAS: Willingly.

MR. CLORIBEL: Is it not true that the Kellogg-Briand Pact was signed by Japan and other big nations of the world? Yet was anything done against Japan's aggressive invasion of the territory of China?

MR. OSIAS: The Gentleman, Mr. Cloribel, may think the question a practical one and to the point, but I would not want to be drawn into criticizing nations. The first thing we must learn as a nation is to do things that will promote goodwill and understanding and not unnecessarily provoke the enmity of our neighbors. Therefore, the Gentleman will please excuse me if I do not permit myself to be drawn into a discussion of a policy of the country that may appear aggressive.

MR. CLORIBEL: Does the Kellogg-Briand Pact renounce war as an instrument of national policy?

MR. OSIAS: It does not. That simply goes to show that humanity has not reached perfection; hence, he who is after peace should approach perfection.

MR. BUENO: Will the Gentleman yield?

THE ACTING PRESIDENT: The Gentleman from La Union may yield if he so desires.

MR. OSIAS: Willingly, Mr. President.

MR. BUENO: Under the provisions of the draft, is the transportation of field troops outside of Philippine territory unconstitutional?

MR. OSIAS: I do not believe it will be unconstitutional to transport soldiers for the protection of the rights and interests of the Philippines. But if it will be for purposes of aggression, I do not believe that the Philippines should entertain that thought; therefore, we should renounce war as an instrument of national policy.

MR. BUENO: But does not the Gentleman believe that the League of Nations must commit an aggressive policy?

MR. OSIAS: I cannot subscribe to the Gentleman's theory.

MR. BUENO: Aggression and defense are two different things and may be interpreted differently. When may an aggression be aggression, and a defense a defense?

MR. OSIAS: The Philippine Government will define what is aggression and what is defense. I repose my confidence in the people who will direct my nation.

MR. BUENO: Will not other peoples repose their confidence in their respective governments?

MR. OSIAS: Aggression will not be a part of this question.

MR. ZABALLA: Mr. President, will the Gentleman yield?

THE ACTING PRESIDENT: The Gentleman may yield if he so desires.

MR. OSIAS: Gladly, Mr. President.

MR. ZABALLA: Has it not occurred to the Gentleman to look at an instrument of national policy in respect to the Philippines, taking into account the history of the Kellogg-Briand Pact? This phrase was taken from that pact. The policy is to renounce war absolutely, except in case of self-defense, but the French Government, through ex-Minister Briand, accepted the proposition.

MR. OSIAS: Is the Gentleman asking a question?

MR. ZABALLA: I am laying the foundation of my question. The proposition of the United States was accepted by the French Government with the insertion of the phrase that there would be no conflict with its obligations as a member of the League of Nations and signatory to the Locarno Treaty, whereby it might be compelled to wage war if that should be decided by a number of nations. Is this renunciation of war as an instrument of national policy absolute? Even France, the United States or any signatory to this pact may still wage war. The Philippines not being a member of the League of Nations nor a signatory to the Locarno Treaty, don't you think that our country is really sincere in renouncing war, instead of absolutely renouncing war except in case of self-defense?

MR. OSIAS: In the beginning I did not express my appreciation because I thought I was in favor of this provision. If the Gentleman does not fully appreciate this provision, then I am sorry for him. I have considered not only the adaptability of this provision but also its absolute necessity, and I think that in peace lies our salvation.

SR. KAPUNAN: Bajo el draft qué Su Señoría defiende y qué yo también quiero defender, desearia saber si podria nuestra Republica, después de qué nuestro Gobierno se haya establecido, entrar en tratados ofensivos y defensives con cualquiera otra nacion.

SR. OSIAS: Puesto qué tendremos pleno poder de entablar negociaciones para la aprobacion. . .

SR. KAPUNAN: No, me refiero a tratados ofensivos y defensivos con cualquiera otra nacion para cuando seamos independientes.

SR. OSIAS: Ya qué el Caballero de Leyte defiende esta parte de la Constitucion, dejo al Señor Delegado que la defienda, pues lo hara mejor.

EL PRESIDENTE INTERINO: El tiempo reglamentario del orador ha terminado.

### **DISCURSO DEL SR. CONFESOR**

MR. CONFESOR: Mr. President, Gentlemen of the Convention: I do not propose to enter into any intellectual gymnastics with the Gentleman from La Union, Mr. Osias. He and I are very good neighbors and we have mutually agreed to renounce personal combats and intellectual gymnastics between ourselves. Nevertheless, we have agreed to disagree whenever we believe that we can disagree honestly. So, I will now proceed.

War is the spice of life and of the press. War goes on every day — war of light against darkness; knowledge against ignorance; morality against immorality; civilization against barbarism; religion against religion; freedom against subjugation. So, I say with all modesty that war is the spice of life.

Just now our government is engaged in a war against disease. The City of Manila is engaged in war against mosquitoes. I am serious about this. Manila has proved its incapacity to control its mosquitoes. Now, in order to destroy the mosquitoes, will it be enough for the Municipal Board to pass a resolution or amend the charter of the City of Manila renouncing war against mosquitoes as an instrument of preserving or of maintaining a healthy city?

MR. INTING: Mr. President, if that is the way my amendment is to be argued, I will withdraw my amendment.

MR. CONFESOR: That is the amendment of Delegate Cloribel.

Gentlemen, I am serious about this. If we study the history of the world, we will find that great progress has been achieved not because of renunciation of war as an instrument of national policy. It is a matter of fact that war has been used as an instrument of national policy to accomplish progress. When Spain propagated the Catholic faith, she used war as a means of spreading the doctrine of Christianity. When Mohammed was inspired to preach his religion, he did not renounce war as an instrument for the purpose of spreading the doctrine of his religion. When the United States decided to preserve democracy for the world, she used war as an instrument of national policy.

Nobody can assure us that we do not and we will not have to resort to war in order to preserve our national institutions and our national patrimony. Suppose the fleet of a foreign country is steaming towards the Philippines to invade our country, what are we going to do? We have to declare war, don't we? How do we know that it will be a defensive war when that fleet has not yet arrived, or that we might go to the very base of that fleet and destroy it? Now is that defensive or offensive war? When are we to strike? After they have given us the blow or before?

MR. OSIAS: Will the Gentleman yield?

THE ACTING PRESIDENT: The Gentleman may yield if he pleases.

MR. OSIAS: Don't we fight mosquitoes because they make war on us first?

MR. CONFESOR: Certainly when mosquitoes make war upon us, we invade their breeding places. Is not the destruction of their breeding places an offensive war?

MR. SEVILLA: Did I hear the Gentleman right when he said that war is the spice of life?

MR. CONFESOR: Yes.

MR. SEVILLA: If war is the spice of life must we have more of it?

MR. CONFESOR: Maybe.

MR. SEVILLA: Does the Gentleman subscribe to the theory that we should declare war as our national policy ?

MR. CONFESOR: It is better to commit suicide than live ignobly.

EL PRESIDENTE INTERINO: El tiempo reglamentario del orador ya ha expirado.

La cuestión ahora en orden es si la Asamblea está dispuesta a votar la enmienda. (Una mayoría: Sí.)

Los que estén conformes con la enmienda, que digan Sí. (Varios Delegados: Sí.) Los que no lo estén, que digan No. (Una mayoría: No.)

Rechazada la enmienda.

¿Puede darse por aprobado el Artículo 2? (Varios Delegados: Sí.) Queda aprobado el Artículo 2.

Lease ahora el Artículo 3.

El Secretario lo lee.

SR. ALEJANDRINO: Señor Presidente, pido el consentimiento de la Convencion para que se me permita insertar mi discurso sobre el Artículo 3.

EL PRESIDENTE INTERINO: ¿Hay alguna objeción? (Silencio.) La Mesa no oye ninguna. Aprobada.

### DISCURSO DEL SR. ALEJANDRINO

SR. ALEJANDRINO: Han surgido en tiempo de paz, en nuestro país, como por generación espontánea, generales, jefes y oficiales dispuestos a defender la integridad de la Patria y arvostrar todas las responsabilidades. Abrigo, sin embargo, serias dudas de que haya muchos que voluntariamente quieran servir de "carne de canon", sobre todo si el Estado no puede ofrecerles más que lo equivalente en nuestra moneda a P1.75 mensuales, que es lo que recibe el soldado japonés, o P2.50 al mes, como el soldado francés. He aquí la razón porque el Comité de Defensa Nacional creyó conveniente recomendar el servicio militar obligatorio.

Por otro lado, el derecho de exigir de sus ciudadanos este deber, las naciones más civilizadas con excepción de Inglaterra y América, lo consideran como un derecho privilegiado de los pueblos enteramente libres y han privado de él a Alemania y las demás potencias centrales, por el Tratado de Versalles. Según me han informado, América, con toda su capacidad para dar al soldado un sueldo relativamente muy alto y proporcionarle todas las comodidades que ninguna otra nación puede dar a los suyos, se vio, sin embargo, obligada durante la guerra mundial a imponer el servicio militar obligatorio.

Este deber lo exigen no solo los gobiernos imperiales y monárquicos. sino también las repúblicas modernas más democráticas. Francia, Rusia y España, a pesar de que han querido borrar todo vestigio de las instituciones monárquicas que consideran despoticas y perjudiciales al pueblo, han conservado, sin embargo, el servicio militar obligatorio, lo cual es una prueba palpable de que este deber es no solo democrático sino también necesario para la existencia de toda nación.

En cuanto al trabajo civil obligatorio, vuestro Comité ha creído conveniente recomendarlo por varias razones:

Sí queremos imprimir en nuestra Constitución algo que tenga un sello característico y peculiar de la raza, debemos adoptar este precepto, que aunque copiado de otras constituciones es, sin embargo, la consagración de una de nuestras costumbres o instituciones prehistóricas más hermosas y simpáticas. Tenemos en nuestro vocabulario las palabras bayanihan en tagalo, sugu en pampango y palihog en bisayo que significan una ayuda voluntaria y gratuita al prójimo que se halla en algún apuro. Cuando algún pobre se ve en la necesidad de trasladar su casa y se encuentra sin recursos para ello, sus vecinos acuden y así son de algún instrumento, arriman materialmente el hombro a la tarea y lo sacan del apuro. Cuando algún labriego está retrasado en la siembra de sus sementeras, sus amigos, gratuitamente y al son de una guitarra, le prestan su ayuda para que sus esperanzas del año no queden malogradas.

A pesar de los sedimentos que las diferentes civilizaciones extrañas han sobrepuesto a la nuestra propia, creo, sin embargo, que el espíritu de nuestras más generosas tradiciones aún vive en lo íntimo de nuestro ser, para acudir en socorro de la Madre Patria cuando necesite de todos los esfuerzos de sus hijos, para defender nuestra patria y proporcionarnos un sitio bajo el sol, al abrigo de la libertad sagrada. Este deber tiene que ser obligatorio porque en toda comunidad existen individuos egoístas, que solo esperan que otros saquen las castañas del fuego para comerlas, y no es justo que únicamente los que tienen un otro sentido deber, sean los que sobrelleven todo el peso de los sacrificios.

Por otro lado, el trabajo civil obligatorio no es nueva teoría. Es una obligación puesta en vigor en la Rusia Soviética, donde el individualismo ha desaparecido para dar paso al colectivismo o, más bien, comunismo, y en donde el ciudadano está obligado a trabajar toda su vida en beneficio del Estado. El trabajo civil obligatorio sirve en Rusia para llevar a cabo el plan de cinco años de desarrollo económico, industrial y agrícola. No tengo datos exactos y fidedignos sobre la organización rusa y su funcionamiento, así es que la cito como mera referencia. Además, el principio soviético tendrá pocos adeptos aún entre los más convencidos socialistas miembros de esta Convención.

Tenemos en cambio a Bulgaria que, para remediar una situación mucho más precaria que la nuestra actual, a consecuencia de la guerra mundial, adoptó el trabajo civil obligatorio. Stambulsky, un líder agrario, lamentando que la juventud rica y acomodada de las ciudades perdiera su tiempo, sus energías, su dinero y su salud en frivolidades y devaneos, mientras que la juventud de los campos contribuye con su trabajo a la riqueza de la nación, concibió el plan del trabajo civil obligatorio, a fin de que toda la juventud de Bulgaria, sin distinción de clases, consagrara su trabajo por espacio de seis a ocho meses durante su vida a las necesidades del Estado. El plan Stambulsky, según los pocos datos que he conseguido recoger, ha dado excelentes resultados, hasta el punto de que después de llenar los fines para que se ha implantado, rinde además un beneficio neto de cerca de un millón de pesos anuales al erario bulgaro.

La República Socialista Española, en el artículo 37 de su Constitución, exige de todo ciudadano la prestación personal al Estado para trabajos civiles.

Los resultados obtenidos en Alemania con el trabajo civil obligatorio, se deducen de esta noticia dada por la prensa:

16,000 JOVENES ALEMANAS AYUDAN  
AL ESTADO  
(Servicio Transoceánico)  
Exclusivo a La Vanguardia

Berlin, 27 diciembre — La Jefatura del Servicio Femenino de Prestación de Trabajo al Estado, publica un resumen de sus trabajos realizados durante el año que está a punto de finalizar. En la actualidad existen 25 campamentos

con unas 16,000 muchachas juvenes. 195 de estos campamentos colaboran en obras de colonizacion y 48 en obras sociales, mientras que los 112 restantes se dedican a dar instrucciones sobre labores caseras a las muchachas que han estado hasta ahora ocupadas en las oficinas y fabricas.

En el ano proximo, el servicio sera considerablemente ampliado.

(La Vanguardia, 28 de Diciembre 1934)

El trabajo civil obligatorio no tiene que ser necesariamente gratuito como en Bulgaria. El Presidente Roosevelt lo adopto al organizar las brigadas obreras para la reforestacion y otros trabajos de utilidad publica, fijando el salario de un dolar diario para cada obrero. Si nuestro Tesoro puede afrontar el gasto, nada impide que se asigne a los obreros movilizados un salario, ademas de su comida, casa, ropa, servicios medicos, etc., a que tienen derecho segun el plan Stambulsky.

Si la futura Legislature del Commonwealth, acordara igualmente que el servicio del trabajo civil obligatorio fuera como el militar por un ano, y suponiendo que el excedente del numero de juvenes que llegan anualmente a cierta edad, deducidos los destinados al servicio militar, alcanzara solamente a cien mil, tendríamos al cabo de los diez años del periodo transitorio, un millon de obreros entrenados en toda clase de profesiones y trabajos, que puedan ser utiles no solo al Estado independiente, sino tambien a ellos mismos. Estaran mejor dispuestos para la ruda lucha por la existencia que les espera en lo futuro, temiendo que competir con los demas pueblos orientales, que nos rodean y con quienes, queramoslo o no, tendremos necesariamente que convivir, debido a la situacion geografica de nuestro pais y a las condiciones politicas que probablemente existan en el Pacifico cuando se proclame nuestra Republica independiente.

El Comité de Defensa Nacional, al pedir la aprobacion del trabajo civil obligatorio, tiene unicamente por objeto consignar en nuestra Constitucion una autorizacion clara y explicita a la Legislatura para implantar aqui el plan Stambulsky, si despues de un detenido estudio de su organizacion y funcionamiento creyera conveniente y benefica su adopcion en nuestro pais.

Por todo lo expuesto, en nombre del Comité de Defensa Nacional, pido que el Artículo 3 del Titulo II, sea aprobado.

### **LA ENMIENDA VILLAREAL ES RECHAZADA**

SR. VILLAREAL: Señor Presidente, tengo una enmienda a este Artículo.

EL PRESIDENTE INTERINO: Puede proponerla Su Señoria.

SR. VILLAREAL: Pido la supresion de este Artículo.

EL PRESIDENTE INTERINO: Los que estén conformes con la enmienda, que digan Sí. (Varios Delegados: Sí.) Los que no lo estén, que digan No. (Una mayoría: No.) Rechazada la moción.

Lease ahora el Artículo 4.

El SECRETARIO:

Sec. 4. The rearing of the youth in physical; mental, moral, and social efficiency is the duty and natural right of parents and should receive the aid and support of the State.

## ENMIENDA VILLAREAL

SR. VILLAREAL: Señor Presidente, tengo presentada una enmienda a este Artículo. Yo quisiera consumir un turno a favor de mi enmienda.

EL PRESIDENTE INTERINO: ¿Donde esta esa enmienda?

SR. VILLAREAL: La enmienda esta registrada en la Secretaria.

EL PRESIDENTE INTERINO: La Mesa tiene entendido qué esa enmienda fue rechazada por esta Asamblea.

SR. VILLAREAL: No, Señor.

EL PRESIDENTE INTERINO: ¿En qué consiste la enmienda ?

SR. VILLAREAL: La enmienda consiste en eliminar todo el Artículo 4.

EL PRESIDENTE INTERINO: Tiene la palabra el Delegado por Capiz.

SR. LIM: Señor Presidente, para una informacion Quisiera solamente saber si las enmiendas qué aparecen en esta copia roneada ya no pueden presentarse en la Convencion. No recuerdo de ningun acuerdo de la Convencion declarando abandonadas estas enmiendas.

EL PRESIDENTE INTERINO: Justamente qué no, pero como se han vuelto a redactar, a menos qué cada proponente insista en presentar esas enmiendas de nuevo, la Mesa las dara por abandonadas.

SR. LIM: ¿En qué consiste esa renovation?

EL PRESIDENTE INTERINO: Consiste en qué se scmeta otra vez la enmienda.

SR. MILLAR: Yo quisiera saber bajo qué autoridad se han presentado esas enmiendas nuestras al draft. Las presentamos cuando este se nos entrego. Ahora se nos ha distribuido una copia roneada y no sabemos bajo qué autoridad se han presentado estas enmiendas qué estamos discutiendo ahora. Quisiera, pues, saber para information de la Asamblea, cual es el Comité autorizado a presentar enmiendas o si cualquier Miembro de la Asamblea puede presentarlas, porque entiendo qué no se pueden proponer enmiendas a ultima hora.

EL PRESIDENTE INTERINO: Ha sido por acuerdo de la Convencion.

SR. YSIP: En vista de esa manifestation de la Mesa, propongo qué se den por reproducidas todas las enmiendas presentadas hasta ahora.

(Varios Delegados secundan la moción.)

SR. SALAZAR: Quiesiramos saber si el acuerdo tornado sobre las enmiendas, en el sentido de presentarlas con tres dias de antelacion, se ha abolido ya o no,

EL PRESIDENTE INTERINO: No se ha abolido.

SR. YSIP: Yo insisto en la moción de qué todas las enmiendas presentadas hasta la fecha a las Disposiciones Generales y a las Transitorias, asi como a la Enunciation de Principios y no aprobadas aún, se den por reproducidas mientras sus autores no las retiren.

SR. ENRIQUEZ: Parece qué se ha dictaminado por la Mesa qué se dejara a cada interesado el renovar o no su enmienda.

EL PRESIDENTE INTERINO: La Mesa cree qué cada interesado debera pedir qué se discuta su enmienda; y a

menos qué cada interesado lo pida, la Mesa interpretara como retirada la enmienda.

SR. YSIP: Puede ocurrir qué mañana u otro dia se prepare otro draft de Disposiciones Generales y qué no estemos enterados, como ha ocurrido ahora, qué después de haber nosotros aprobado el draft en principle, ahora se nos presenta otro draft qué no hemos visto, y al cual no hemos tenido tiempo de presentar enmiendas.

MR. CUADERNO: Mr. President, as a member of the Committee of Seven, I should explain since only two members of our committee are here now. These drafts of the declaration of principles and general provisions have been reviewed by a majority of the Committee of Seven. The presentation of these revised drafts does not mean that the amendments presented by every Delegate cannot or may not be considered. Anyone who has presented an amendment can ask for it here, and new amendments can be presented now. We have no power to prevent anyone from doing so.

EL PRESIDENTE INTERINO: La Mesa cree qué no hay ninguna cuestión.

Tiene ahora la palahra el Caballero de Capiz.

### **DISCURSO DEL SR. VILLAREAL**

MR. VILLAREAL: Mr. President, my amendment seeks to suppress Section 4 of Article 2 of the draft. It provides:

"The rearing of the youth in physical, mental, moral, and social efficiency is the highest duty and natural right of the parents, the accomplishment of which shall receive the aid and support of the State."

A cursory reading of Section 4 of Article 2 clearly and unmistakably indicates a contradiction in the provisions. It says on the one hand that it is the duty of parents to rear the youth in physical, mental, moral, and social efficiency; then it also states that such is a natural right of parents. But there is a difference between a duty and a right. There can be no duty and a right at the same time from the same person or the same thing. If I have a right to be educated it is because somebody has the obligation to support me in that education. It is the right of a child to demand of his father and mother an education for himself. The father and the mother have no right to deny education to their child, but they have the duty and the obligation to give him an education, in accordance with the necessary means they have.

The section is a chance for this Constitutional Convention to show in this important and historical document that the Delegates are men who understand nothing about duty and right. If this part of the Constitution is passed, the future generations who look at this document will declare that the Delegates of this Constitutional Convention did not understand the meaning of a duty and the meaning of a right. If it ever confesses anything, it is this surplusage; so if anything is unnecessary, I request that it be suppressed.

MR. SEVILLA: Mr. President, will the Gentleman yield?

THE ACTING PRESIDENT: The Gentleman may yield, if he so desires.

MR. VILLAREAL: Willingly.

MR. SEVILLA: Is the Gentleman opposed to Section 4 because of the principle that it enunciates, or simply because of the contradiction between the meaning of duty and right?

MR. VILLAREAL: My objection is centered first on the contradiction. The provision is not necessary, it is surplusage.

MR. SEVILLA: Just surplusage?

MR. VILLAREAL: It enunciates nothing. The provision is not a necessary thing to be in the Constitution. If it contains anything, it is the contradiction per se.

MR. SEVILLA: Which would be preferable to the Gentleman: to erase the word "duty" or the word "right"?

MR. VILLAREAL: Eliminate the whole thing.

MR. SEVILLA: The Gentleman did not offer any reason against Section 4 on the principle that it enunciates.

MR. VILLAREAL: Precisely, Gentleman from Bulacan, the draft does not convey anything; therefore I cannot offer anything.

MR. SEVILLA: Does the Gentleman believe that upon the elimination of either the word "duty" or the word "right," his objection will be overcome?

MR. VILLAREAL: That may convey another thing. That may not be the one intended by those who drafted the provision.

MR. CINCO: Mr. President, will the Gentleman yield?

THE ACTING PRESIDENT: The Gentleman may yield, if he so desires.

MR. VILLAREAL: Willingly.

MR. CINCO: It seems to me that the Gentleman's objection hinges on the supposed contradiction between the words duty and right. Does he believe that it is the duty of the parents to rear their children physically, mentally and morally?

MR. VILLAREAL: I believe so, and even more than that, parents should plan to place them on the highest pedestal, if they could do so; but that does not necessarily mean that I agree with the Gentleman that it is a necessary constitutional precept.

MR. CINCO: We are talking of inconsistency. Does the Gentleman believe also that it is the right of the parents to give their children education?

MR. VILLAREAL: I said that it is more than that. Parents have the duty to teach their children and place them on the highest pedestal of life, if possible; but I feel that it is unnecessary, hence it is not right to place that provision in the constitutional precept.

MR. CINCO: Is not the principle the same as the situation that each Delegate has the right and duty to attend the sessions of this Convention?

MR. VILLAREAL: I believe so.

MR. BUENO: Mr. President, will the Gentleman yield?

THE ACTING PRESIDENT: The Gentleman may yield, if he so desires.

MR. VILLAREAL: Willingly.

MR. BUENO: Does the Gentleman know that the section is copied verbatim from its English translation?

MR. VILLAREAL: It is.

MR. BUENO: Does the Gentleman know the genesis of the inclusion of this provision in the German Constitution?

MR. VILLAREAL: I have read the Genesis of the Bible, but I am sorry to say not the genesis of the German Constitution. There is no such thing.

MR. BUENO: Maybe the Gentleman did not understand me. I did not mean the biblical allusion; I mean the historical antecedent of the German Constitution.

MR. VILLAREAL: Such historical antecedent has no relation with the present matter. If the Gentleman had studied the first lesson on legal matters, he would have differentiated between duty and right.

MR. BENITEZ: Just to explain the alleged discrepancy of our genesis. In an individualistic society we consider that it is the duty of the parent to educate his children ; but in a socialistic society, we consider it the duty of the State. But the State may go too far in claiming that duty and thereby depriving the parents of their natural right to take care of their children. Hence, this compromise.

A family in Russia is a concrete example of almost absolute socialism because the parents almost are without the right to take care of the children. We do not want to go that far; hence the philosophy of this draft.

EL PRESIDENTE INTERINO: Se va a someter a votacion la enmienda. Los qué estén a favor de la misma, digan Sí. (Una minoría: Sí.) Los qué estén en contra, digan No. (Una mayoría: No.) Rechazada, ¿Puede votarse el Artículo 5? (Varios Detegados: Sí.) Los qué estén a favor de dicho Articulo, digan Sí. (Una mayoría: Sí.) Los qué estén en contra, digan No. (Una minoría: No.) Aprobado. ¿Puede votarse todo el Titulo II? (Varios Delegados: Sí.) Los qué estén a favor de todo el Titulo II, digan Sí. (Una mayoría: Sí.) Los qué estén en contra, digan No. (Una minoría: No.) Aprobado.

SR. ORENSE: Senior Presidente, pido la palabra.

SR. YSIP: Señor Presidente, pido qué se lea una moción que he dejado en la mesa del Secretario.

EL PRESIDENTE INTERINO: Lease la moción del Delegado por Bulacan, Señor Ysip.

#### **EL SECRETARIO:**

Qué todas las enmiendas presentadas hasta la fecha sobre Disposiciones Generales se den todas por reproducidas mientras sus autores no las retiren.

EL PRESIDENTE INTERINO: ¿Hay alguna objeción a esta moción? (Silencio.) Aprobada.

SR. LOCSIN: Señor Presidente, tengo Una enmienda adicional a los Articulos del Titulo 2.

SR. ORENSE: Señor Presidente, tengo una moción de reconsideración.

(Varios Delegados a la vez: Señor Presidente.)

EL PRESIDENTE INTERINO: Un momento, Señores. Hagan el favor de sentarse. La Mesa va a conceder la palabra a todos. Habiendose aprobado ya por la Asamblea todo el Titulo II para qué puedan presentarse enmiendas al mismo, lo qué procede es pedir su reconsideración.

SR. ORENSE: Presento moción de reconsideración, Señor Presidente, de todo el Titulo II, referente a la Declaracion de Principios.

EL PRESIDENTE INTERINO: ¿Tiene Su Señoría alguna enmienda que presentar?

SR. ORENSE: Sí, Señor. Una enmienda al Artículo 5.

EL PRESIDENTE INTERINO: El Delegado por Batangas, Señor Orense, ha pedido la reconsideración del Titulo

II, fundado en qué desea someter una enmienda al Artículo 5, Los que estén a favor de la moción, tengan la bondad de decir Sí. (Una minoría: Sí.) Los que estén en contra, sirvanse decir No. (Una mayoría. No.) Se rechaza la moción de reconsideración.

### **LEVANTAMIENTO DE LA SESION**

Sí no hay objeción, se levanta la sesión. (No la hubo.)

Eran las 7:18 p.m.

**ABOUT BATAS.ORG**

# Study smarter at BATAS.org

*The Philippine bar review and law-school companion built around how your brain actually remembers.*

**The complete Philippine law library - free for everyone.**

More than 100,000 Supreme Court decisions, Republic Acts, and executive issuances - full-text searchable, browsable by category and year, and always free. No paywall, no login. This PDF came from it.

**Audio case-brief lectures.**

Any decision becomes a podcast-style lecture - facts, issues, ruling, and doctrine - with read-along highlighting and a hands-free presentation mode. Study while commuting, working out, or resting your eyes.

**Bar review built on the science of memory.**

Complete, sequenced courses for all eight bar subjects, narrated like podcasts and reinforced with retrieval practice and spaced review - the study techniques with the strongest evidence behind them.

**The full law-school curriculum.**

One subscription unlocks the entire J.D. curriculum - every subject, every lesson, with your progress tracked down to the paragraph so you can pick up exactly where you left off, on any device.

**Mock exams that tell you where you stand.**

Timed multiple-choice exams graded instantly, with per-subject score breakdowns and focus suggestions that point you at your weakest topics first.

**A study planner that keeps you on pace.**

Set your schedule and BATAS tells you every day whether you are on track for bar day - and exactly which lesson to take next.

**Start free at <https://batas.org>**

The law library is free forever - and your first lesson is one click away.

The text of this document is an official public record and remains in the public domain. Formatting, presentation, and compilation © 2026 batas.org.

Downloaded free from the batas.org Law Library. Share it freely - the library is free for every law student, bar reviewee, and practitioner.